



Ambassade
de la République fédérale d'Allemagne
Paris

Deutsche und Deutsch-Französische Einrichtungen in Frankreich



Stand: 2024

A. Grußwort des Botschafters

Liebe Leserinnen und Leser,

wo finde ich in der Pariser Gegend einen deutsch-französischen Kindergarten? Wohin wende ich mich, wenn mein Pass abgelaufen ist? Und gibt es vielleicht sogar in der Bretagne einen deutsch-französischen Wirtschaftsclub? Fast alles, was Sie schon immer über die deutsch-französischen Beziehungen und die sie tragenden Institutionen wissen wollen, finden Sie in dieser Broschüre.

Sie gibt einen – mit Sicherheit nicht vollständigen – Überblick über die vielen Einrichtungen, die dafür sorgen, dass das deutsch-französische Verhältnis an Dichte und Tiefe unübertroffen ist. Sie zeigt, wie viele Menschen sich haupt- und nebenamtlich dafür engagieren, dass die Verbindungen zwischen unseren beiden Ländern noch enger geknüpft werden. Und sie trägt hoffentlich dazu bei, dass die vielen Deutschen, die in Frankreich leben, hier beruflich und privat die richtigen Ansprechpartner finden.

Das Team der Deutschen Botschaft hat die Angaben für diese Broschüre aus vielen Quellen zusammengetragen. Sollten sich trotz aller Sorgfalt Fehler eingeschlichen haben, sind wir für entsprechende Hinweise dankbar. Und natürlich freuen wir uns, wenn Sie uns auf weitere Initiativen und Einrichtungen hinweisen, die in einer künftigen Neuauflage Berücksichtigung finden sollten.

Wir wünschen uns, dass diese kleine Handreichung Ihnen hilft, sich im deutsch-französischen Universum besser zurechtzufinden. Und Ihnen vielleicht sogar Lust macht, sich selbst in einer der vielen Einrichtungen zu engagieren.

Ihr Stephan Steinlein



Inhalt

A. Grußwort des Botschafters	2
B. Deutsche Vertretungen in Frankreich	4
I. Standort Paris	4
II. Übersicht der Generalkonsulate	5
III. Übersicht der Honorarkonsulinnen und Honorarkonsuln	6
C. Einrichtungen in Paris und Umgebung	10
I. Bildung und Kultur	11
1. Kunst, Musik, Film und Sprache	11
2. Kirchengemeinden	12
3. Kindergärten und Schulen, die mit den Mitteln der Zentrale für Auslandsschulwesen gefördert werden	12
4. Wissenschaft und Forschung	15
5. Sonstige	19
II. Institutionen, Politische Stiftungen mit Vertretung in Paris	20
1. Institutionen	20
2. Politische Stiftungen mit Vertretung in Paris	21
III. Presse, Funk, Fernsehen und Internet	22
IV. Sozialwesen	24
V. Recht	25
VI. Wirtschaft	27
VII. Weitere	31
D. Einrichtungen in den Regionen	35
I. Auvergne-Rhône-Alpes	36
II. Bourgogne-Franche-Comté	37
III. Bretagne	38
IV. Centre-Val de Loire	39
V. Corse	41
VI. Grand Est	42
VII. Hauts-de-France	46
VIII. Nouvelle-Aquitaine	47
IX. Normandie	50
X. Occitanie	51
XI. Pays de la Loire	54
XII. Provence-Alpes-Côte d'Azur	55
E. Wichtige konsularische Informationen	58
F. Stichwortverzeichnis	61



B. Deutsche Vertretungen in Frankreich¹

I. Standort Paris

Deutsche Botschaft Paris

13/15 Avenue Franklin D. Roosevelt, 75008 Paris

Tel.: +33 (0) 1 53 83 45 00

Fax: +33 (0) 1 43 59 74 18

E-Mail: info@paris.diplo.de

Webseite: www.allemagneenfrance.diplo.de

 @AllemagneDiplo  @AmbDEenFR  @KulturEnFrance

 @allemagnediplo

 @Ambassade d'Allemagne en France

¹ In dieser Broschüre wird darauf verzichtet, bei Personenbezeichnungen sowohl die weibliche als auch die männliche Form zu nennen. Das generische Maskulinum adressiert, sofern nicht anders gekennzeichnet, alle Geschlechter.

Rechts- und Konsularabteilung der Deutschen Botschaft Paris

28 Rue Marbeau, 75016 Paris

Tel.: +33 (0) 1 53 83 45 00

Fax: +33 (0) 1 53 64 76 88

E-Mail: info@paris.diplo.de

Webseite: www.allemagneenfrance.diplo.de/fr-de/service

Ständige Vertretung der Bundesrepublik Deutschland bei der UNESCO

24 Rue Marbeau, 75016 Paris

Tel.: +33 (0) 1 55 74 57 34 - Fax: +33 (0) 1 53 83 46 67

E-Mail: info@unesco.diplo.de

Webseite: www.unesco.diplo.de

Ständige Vertretung der Bundesrepublik Deutschland bei der OECD

9 Rue Maspéro, 75116 Paris

Tel.: +33 (0) 1 55 74 57 00 - Fax: +33 (0) 1 55 74 57 40

E-Mail: info@paris-oecd.diplo.de

Webseite: www.paris-oecd.diplo.de

II. Übersicht der Generalkonsulate

Deutsches Generalkonsulat Bordeaux

35 Cours de Verdun, 33000 Bordeaux

Tel.: +33 (0) 5 56 17 12 22

Fax: +33 (0) 5 56 42 32 65

Webseite: www.bordeaux.diplo.de

Deutsches Generalkonsulat Lyon

33 Boulevard des Belges, 69006 Lyon

Tel.: +33 (0) 4 72 69 98 98

Webseite: www.lyon.diplo.de

Deutsches Generalkonsulat Marseille

10 Place de la Joliette, Les Docks, Hôtel de Direction, 13002 Marseille

Tel.: +33 (0) 4 91 16 75 20

Webseite: www.marseille.diplo.de

Deutsches Generalkonsulat Straßburg

6 Quai Mullenheim, 67000 Strasbourg

Tel.: +33 (0) 3 88 24 67 00

Fax: +33 (0) 3 88 75 79 82

Webseite: www.strassburg.diplo.de

III. Übersicht der Honorarkonsuln

Honorarkonsulin der Bundesrepublik Deutschland Ajaccio (Korsika)

3 Avenue Pascal Paoli, 20000 Ajaccio, Corse

E-Mail: ajaccio@hk-diplo.de

Honorarkonsulin der Bundesrepublik Deutschland Avignon

16 Rue de la Carreterie, 84000 Avignon

Tel.: +33 (0) 4 84 51 01 44

E-Mail: avignon@hk-diplo.de

Honorarkonsul der Bundesrepublik Deutschland Brest

50 Esplanade de la Fraternité, 29200 Brest

Tel.: +33 (0) 2 98 33 56 63

E-Mail: brest@hk-diplo.de

Honorarkonsul der Bundesrepublik Deutschland Dijon

Maison de Rhénanie-Palatinat,
29 Rue Buffon, 21000 Dijon
Tel.: +33 (0) 3 80 68 07 01
Fax: +33 (0) 3 80 68 07 04
E-Mail: dijon@hk-diplo.de

Honorarkonsul der Bundesrepublik Deutschland Fort-de-France (Martinique)

Postadresse siehe Homepage
Tel.: + 59 (0) 590 26 97 77
E-Mail: fort-de-france@hk-diplo.de

Honorarkonsulin der Bundesrepublik Deutschland Grenoble

Maison de l'International,
1 Rue Hector Berlioz, 38000 Grenoble
Tel.: +33 (0) 6 85 56 45 40
E-Mail: grenoble@hk-diplo.de

Honorarkonsulin der Bundesrepublik Deutschland Lille

98 Rue des Stations, 59000 Lille
Tel.: +33 (0) 3 20 85 81 17
E-Mail: c.coulier@gmail.com

Honorarkonsul der Bundesrepublik Deutschland Monaco

Postadresse siehe Homepage
Tel.: +377 (0) 97 97 49 65
E-Mail: monaco@hk-diplo.de

Honorarkonsul der Bundesrepublik Deutschland Montpellier

Maison des Relations Internationales,
14 Descente en Barrat, 34000 Montpellier
Tel.: +33 (0) 4 67 60 75 46
E-Mail: montpellier@hk-diplo.de

Honorarkonsul der Bundesrepublik Deutschland Nizza

Postadresse siehe Homepage
Tel.: +33 (0) 4 93 83 55 25
E-Mail: nizza@hk-diplo.de

Honorarkonsul der Bundesrepublik Deutschland Nouméa (Neukaledonien)

9 Rue Bichat, 98800 Nouméa
Tel.: +687 (0) 78 83 83
E-Mail: noumea@hk-diplo.de

Honorarkonsul der Bundesrepublik Deutschland Papeete (Tahiti)

Rue des Poilus Tahitiens
98713 Papeete (Tahiti)
Tel.: +689 (0) 40 42 00 30
E-Mail: papeete@hk-diplo.de

Honorarkonsulin der Bundesrepublik Deutschland Perpignan

11 Rue Jeanne d'Arc, 66000 Perpignan
Tel.: +33 (0) 7 86 77 06 57
E-Mail: perpignan@hk-diplo.de

Honorarkonsul der Bundesrepublik Deutschland Reims

38 Cours Jean Baptiste Langlet, 51100 Reims

Fax.: +33 (0) 3 26 07 69 40

E-Mail: reims@hk-diplo.de

Honorarkonsulin der Bundesrepublik Deutschland Rennes

Esplanade Charles de Gaulles

1 Rue de l'Alma, 35000 Rennes

Tel.: +33 (0) 6 75 47 85 13

E-Mail: rennes@hk-diplo.de

Honorarkonsulin der Bundesrepublik Deutschland Saint-Denis (Île de la Réunion)

64 Avenue Eudoxie Nonge, 97490 Sainte-Clotilde,

Île de la Réunion

Tel.: +262 (0) 692 73 68 98

E-Mail: st-denis@hk-diplo.de

Honorarkonsul der Bundesrepublik Deutschland Toulouse

24 Rue de Metz, 31000 Toulouse

Tel.: +33 (0) 5 61 52 35 56

E-Mail: toulouse@hk-diplo.de

Honorarkonsulin der Bundesrepublik Deutschland Tours

c/o Centre Franco-Allemand de Touraine

18 Rue Galpin Thiou, 37000 Tours

Tel.: +33 (0) 9 80 44 36 65

E-Mail: tours@hk-diplo.de

A photograph of the Eiffel Tower in Paris, France, viewed from a low angle. The tower's intricate iron lattice structure is the central focus, extending from the bottom of the frame towards the top. The sky is a vibrant blue with scattered white clouds. At the base of the tower, a fountain with multiple jets of water is visible, and some greenery and city buildings can be seen in the background. The right side of the image is partially obscured by a solid red vertical bar.

C. Einrichtungen in Paris und Umgebung

I. Bildung und Kultur

1. KUNST, MUSIK, FILM UND SPRACHE

Goethe-Institut

Das im Jahr 1951 gegründete Goethe-Institut ist das weltweit tätige Kulturinstitut der Bundesrepublik Deutschland. Es fördert Kulturaustausch, Bildung und gesellschaftliche Diskurse im internationalen Kontext. Darüber hinaus unterstützt es das Lehren und Lernen der deutschen Sprache. Ziel der Arbeit des Goethe-Instituts ist die Verständigung zwischen Deutschland, Europa und der Welt.

17 Avenue d'Iéna, 75116 Paris
Tel.: +33 (0) 1 44 43 92 30
Fax: +33 (0) 1 44 43 92 40

E-Mail: info-paris@goethe.de
Webseite: www.goethe.de/paris

Deutsch-Französische Filmakademie

Die Deutsch-Französische Filmakademie setzte sich seit ihren Anfängen dafür ein, die kulturelle Vielfalt durch den Film zu fördern. Sie unterstützt Filmproduktionen, organisiert gemeinsame Veranstaltungen und fördert den künstlerischen Austausch zwischen beiden Nationen. Das kontinuierliche Engagement der Akademie hat dazu beigetragen, die deutsch-französische Filmbeziehung weiterzuentwickeln und das kulturelle Erbe beider Länder zu bereichern.

12 rue de Lübeck, 75116 Paris
Tel.: +33 (0) 1 44 34 38 82

E-Mail: contact@das-rendez-vous.org
Webseite: www.das-rendez-vous.org/filmakademie/

Maison Heinrich Heine

Das *Maison Heinrich Heine* in der *Cité internationale universitaire* de Paris hat den Doppelcharakter als Studentenwohnheim, das jährlich rund hundert deutsche und internationale Studenten beherbergt, und Veranstaltungsort mit Strahlkraft weit über Paris hinaus. Die 1956 eröffnete Einrichtung fördert den kulturellen und akademischen Austausch zwischen Deutschland und Frankreich und bietet ein umfangreiches Programm an kulturellen Veranstaltungen wie Lesungen und Filmvorführungen, Seminaren und Diskussionen zu europäischen und internationalen Themen an. Das Haus verfügt über eine Bibliothek mit über 22.000 Dokumenten (85 % auf Deutsch).

Cité Internationale Universitaire
27c boulevard Jourdan, 75014 Paris
Tel.: +33 (0) 1 44 16 13 00
Fax: +33 (0) 1 44 16 13 01

E-Mail: info@maison-heinrich-heine.org
Webseite: www.maison-heinrich-heine.org
www.maisons-franco-allemandes.fr

2. KIRCHENGEMEINDEN

Katholische Gemeinde deutscher Sprache in Paris St. Albertus Magnus

Leitung: Pfarrer Markus Hirlinger

Die Gemeinde St. Albert Magnus im 16. Pariser *Arrondissement* ist eine Gemeinschaft für deutschsprachige Katholiken. Sie wird von der deutschen Bischofskonferenz unterstützt und hat eine lange Geschichte. Die Gemeinde widmet sich der deutsch-französischen Partnerschaft und bietet zahlreiche Aktivitäten an, darunter Gottesdienste auf Deutsch und Französisch, Treffen für Au-Pairs, Gruppen für Familien und Jugendliche sowie verschiedene Veranstaltungen und Sakramente wie die Erstkommunion und die Firmung.

38 Rue Spontini, 75016 Paris
Tel.: +33 (0) 1 53 70 64 10
Fax: +33 (0) 1 53 70 64 14

E-Mail: pfarrbuero@katholischegemeindeparis.eu
Webseite: www.katholischegemeindeparis.eu

Deutsche Evangelische Christuskirche

Leitung: Barbara Franke (Pfarrerin)

Die Evangelische Christuskirche im 9. Pariser *Arrondissement* ist eine Anlaufstelle für deutschsprachige evangelische Christen. Die 1894 errichtete Christuskirche ist für ihre gute Akustik bekannt und ein idealer Ort für Konzerte und Kirchenmusik. Die Gemeinde bietet zahlreiche Aktivitäten an, darunter Gottesdienste, Treffen für Au-Pairs, eine Krabbelgruppe, Spielegruppe, einen Literaturkreis, Stadtführungen und Lebensereignisse wie Taufen, Konfirmationen, Hochzeiten und Trauerfeiern.

25 Rue Blanche, 75009 Paris
Tel.: +33 (0) 1 45 26 79 43
Fax: +33 (0) 1 53 20 03 42

E-Mail: secretariat@christuskirche.fr
Webseite: www.christuskirche.fr

3. KINDERGÄRTEN UND SCHULEN, DIE MIT DEN MITTELN DER ZENTRALE FÜR AUSLANDSSCHULWESEN GEFÖRDERT WERDEN

In dieser Broschüre werden nur Kindergärten und Schulen aufgeführt, die mit den Mitteln der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen gefördert werden. Unter folgenden Links finden Sie Listen

- weiterer deutsch-französischer Kindergärten und Vorschulen:

www.allemagneenfrance.diplo.de/fr-de/willkommen-in-frankreich/-/2538700.

- weiterführender Schulen in Frankreich
www.allemaeenfrance.diplo.de/fr-fr/-/2538878
- aller Abibac-Schulen:
www.legifrance.gouv.fr/jorf/id/JORFTEXT000042931659
(Arrêté du 14 décembre 2020 modifiant l'arrêté du 31 mai 2011 fixant la liste des établissements proposant une section binationale Abibac).
- internationaler Écoles, Collèges und Lycées, welche über deutsche Abteilungen verfügen:
www.legifrance.gouv.fr/jorf/id/JORFTEXT000047047253
(Arrêté du 6 janvier 2023 fixant la liste des sections internationales et classes menant au baccalauréat français international (BFI) dans les écoles, collèges et lycées).
- aller Lycées, die zum Baccalauréat français international (BFI) hinführen:
www.education.gouv.fr/les-sections-internationales-au-lycee-2606.
- Aller Sprachdiplomschulen (DSD-Schulen)

Internationale Deutsche Schule Paris (IDSP)

Die IDSP ist die einzige deutsche Auslandsschule in Paris, die nach deutscher Pädagogik arbeitet. Sie ermöglicht ihren Schülern einen fließenden Übergang in das deutsche Schulsystem sowie einen Zugang an internationale Universitäten. Die IDSP geht vom Kindergarten bis zum Abitur und Abibac. Das Kollegium besteht mehrheitlich aus deutschsprachigen Lehrkräften. Die 1958 gegründete Schule wird vom Auswärtigen Amt, vertreten durch die Deutsche Botschaft Paris, personell und finanziell gefördert.

18 Rue Pasteur, 92210 Saint-Cloud
Tel.: +33 (0) 1 46 02 85 68
Fax: +33 (0) 1 46 02 75 92

E-Mail: info@idsp.fr
Webseite: www.idsp.fr

Kindergarten der Internationalen Deutsche Schule Paris „Villa Kunterbunt“

Der der IDSP zugehörige Kindergarten „Villa Kunterbunt“ möchte die Kinder in altersgemischten Gruppen täglich mit der deutschen und französischen Sprache und Kultur in Berührung bringen. Der Kindergarten legt dabei einen großen Wert auf deutsche und französische Traditionen und Feste.

7 Rue de Garches, 92210 Saint Cloud
Tel.: +33 (0) 01 47 71 14 35

E-Mail: info@idsp.fr
Webseite: www.idsp.fr

Lycée International de Saint-Germain-en-Laye, Deutsche Abteilung

Die deutsche Abteilung bietet eine deutsche Schulbildung von der Grundschule bis zum Abitur an. Sie ist dabei eingebettet in die internationale Schulgemeinschaft des *Lycée International in Saint-Germain-en-Laye* mit seinen insgesamt 14 internationalen Abteilungen. Die anspruchsvolle bikulturelle Schulbildung mit einem durchgehend bilingualen Unterricht führt zum Doppelabschluss Abitur – *Baccalauréat Français International*. Die Schüler, die Deutsch als Zweitsprache beherrschen, schließen mit dem *Baccalauréat Général* und dem Deutschen Sprachdiplom (Niveaustufe II) ihre Schullaufbahn ab. Alle Abschlüsse ermöglichen den Zugang zu Bildungswegen in Deutschland und auf internationaler Ebene.

2 bis Rue du Fer-à-Cheval
78101 Saint-Germain-en-Laye
Tel.: +33 (0)6 43 67 34 71

E-Mail: secretariat@deutsche-abteilung.de
Webseite: www.deutsche-abteilung.de

Kindergarten des Lycée International de Saint-Germain-en-Laye, Deutsche Abteilung

Der Kindergarten der deutschen Abteilung bietet für Kinder ab vier Jahren das Vertiefen der deutschen Sprache und Kultur an. Die Besonderheit der Vorschule besteht darin, dass sie gleichzeitig zur französischen „École maternelle“ angeboten wird und diese für zwei halbe Tage ersetzt. Das Ziel der Einrichtung ist es, den Kindern Spaß und Freude im Umgang mit der deutschen Sprache zu vermitteln, die Sprachkompetenzen zu vertiefen sowie die Kinder auf den Besuch der Grundschule der deutschen Abteilung vorzubereiten.

2 bis Rue du Fer-à-Cheval
78101 Saint-Germain-en-Laye
Tel.: +33 (0)6 43 67 34 71

E-Mail: secretariat@deutsche-abteilung.de
Webseite: [www.deutsche-abteilung.de/
unterricht/kindergarten-vorschule/](http://www.deutsche-abteilung.de/unterricht/kindergarten-vorschule/)

Deutsch-Französisches Gymnasium Buc (DFG)

Das DFG in Buc wurde im Rahmen des Elysée-Vertrags gegründet und bietet den Schülern die Möglichkeit, sowohl das deutsche Abitur als auch das französische *Baccalauréat* abzulegen, wodurch sie Zugang zu Bildungswegen auf internationaler Ebene haben. Die Schule fördert darüber hinaus den kulturellen Austausch zwischen Deutschland und Frankreich.

Rue Collin Mamet, 78530 Buc
Tel.: +33 (0) 1 39 07 14 20
Fax: +33 (0) 1 39 07 14 21

E-Mail: lfa-buc@ac-versailles.fr
Webseite: www.lfa-buc.fr

4. WISSENSCHAFT UND FORSCHUNG

Centre interdisciplinaire d'études et de recherche sur l'Allemagne (CIERA)

Das CIERA, welches 2022 sein 20-jähriges Bestehen feierte, ist eines von 20 Zentren für Deutschland- und Europastudien. Das CIERA-Netzwerk vereint über 1.500 Forscher, Dozenten, Doktoranden und Studenten, die in allen Disziplinen der Geistes- und Sozialwissenschaften im Zusammenhang mit dem deutschsprachigen Raum arbeiten und hauptsächlich in Frankreich und Deutschland ansässig sind. Es verfügt über 12 Mitgliedsinstitutionen, die sich in Frankreich auf die Regionen Île-de-France, Rhône-Alpes und Grand Est verteilen. Das Netzwerk wird vom Deutschen Akademischen Austauschdienst (DAAD) und dem französischen Ministerium für Hochschulbildung und Forschung unterstützt. Es bietet Fortbildungsangebote für Studenten, Doktoranden und Postgraduierte, Mobilitätsbeihilfen für Forschungsaufenthalte und Praktika im deutschsprachigen Raum und unterstützt die Vernetzung von Forschern im Bereich der Deutschlandstudien.

28 Rue Serpente, 75006 Paris
Tel.: +33 (0) 1 53 10 57 35
Fax: +33 (0) 1 53 10 57 39

E-Mail: info@ciera.fr
Webseite: www.ciera.fr

Deutsches Historisches Institut (DHIP)

Das Deutsche Historische Institut Paris (DHIP) wurde 1958 gegründet und ist ein Forschungsinstitut im Zentrum von Paris. Es führt eigene Forschungen durch und unterstützt Wissenschaftler, die zur Geschichte Westeuropas arbeiten und dazu in Frankreich oder Deutschland recherchieren. Weitere Schwerpunkte sind die Digitale Geschichtswissenschaft und die Geschichte Afrikas. Durch seinen Standort, sein internationales Team und sein dichtes Netz an Kooperationspartnern fördert das DHIP den Austausch zwischen verschiedenen Wissenschaftskulturen und unterstützt eine international ausgerichtete Geschichtsschreibung. Die Bibliothek des Instituts konzentriert sich auf die Geschichte Deutschlands, Frankreichs und Europas. Das DHIP ist eines von elf Auslandsinstituten der Max Weber Stiftung – Deutsche Geisteswissenschaftliche Institute im Ausland.

Hôtel Duret-Chevry
8 Rue du Parc Royal, 75003 Paris
Tel.: +33 (0) 1 44 54 23 80

Fax: +33 (0) 1 42 71 56 43
E-Mail: info@dhi-paris.fr
Webseite: www.dhi-paris.fr

Deutsch-französische Hochschule (DFH)

Die Deutsch-Französische Hochschule (DFH) ist eine 1997 von Deutschland und Frankreich gegründete, paritätisch finanzierte völkerrechtliche Einrichtung mit eigener Rechtspersönlichkeit. Ihre Mission besteht vor allem darin, deutsch-französische Studiengänge und Forschungsprogramme zu initiieren, zu evaluieren und finanziell zu fördern. Die verschiedensten Fachrichtungen, von Ingenieurwissenschaften, Geistes- und Sozialwissenschaften über Naturwissenschaften, Rechts- und Wirtschaftswissenschaften bis hin zur Lehrerbildung, sind vertreten. Die bi- und trinationalen Programme werden von einem Netzwerk aus über 200 Universitäten, Fachhochschulen und *Grandes Écoles* in mehr als 140 Städten in Deutschland, Frankreich, Europa und darüber hinaus angeboten. Derzeit nehmen über 6.100 Studenten an den von der DFH geförderten Kooperationen teil. Es gibt weltweit kein vergleichbares Projekt.

Villa Europa
Kohlweg 7, 66123 Saarbrücken
Postfach 10 07 62, 66007 Saarbrücken

Tel: +49 681 93812 - 100
Fax: +49 681 93812 - 111
Mail: info@dfh-ufa.org
Webseite: <https://www.dfh-ufa.org/>

Centre Georg Simmel

Das *Centre Georg Simmel* ist ein deutsch-französisches Institut der sozialwissenschaftlichen Forschung an der EHESS, das aus dem 2001 gegründeten *Centre de recherches interdisciplinaires sur l'Allemagne* hervorging. Es widmet sich der Ausbildung von Doktoranden sozial- und geisteswissenschaftlicher Fachrichtungen (etwa Anthropologie, Recht, Literatur, Germanistik, Geschichte, Kunstgeschichte, Musikwissenschaft, Philologie, Philosophie, Soziologie) und vernetzt die Forscher der EHESS, die einen Bezug zu Deutschland oder den deutsch-französischen Beziehungen im weiteren Sinne haben.

54 Boulevard Raspail
75006 Paris
Tel.: +33 (0) 1 49 54 21 20

E-Mail: julie.lallemant@ehess.fr
Webseite: www.centregeorgsimmel.ehess.fr

Deutsches Forum für Kunstgeschichte (DFK)

Das 1997 gegründete Deutsche Forum für Kunstgeschichte Paris – DFK Paris (*Centre allemand d'histoire de l'art Paris*) ist ein unabhängiges kunsthistorisches Forschungsinstitut, das von der Max-Weber-Stiftung – Deutsche Geisteswissenschaftliche Institute im Ausland getragen wird. In der Kunstmetropole Paris gelegen, versteht es sich programmatisch als Forum und Ort des internationalen fachlichen Austausches. Die Wissenschaftstraditionen Frankreichs und des deutschsprachigen Raums werden mit internationalen Positionen verbunden, um so zu einer zeitgemäßen Kunstgeschichte zu finden, die ihre wissenschaftliche und gesellschaftliche Rolle gleichermaßen reflektiert. Zur Kunst des Mittelalters bis zur Gegenwart werden im Rahmen von Forschungsprojekten, Stipendienprogrammen und Fachtagungen Themen erarbeitet und in den Publikationsreihen des Forums veröffentlicht. Das DFK Paris verfügt überdies über eine umfangreiche Bibliothek.

Hôtel Lully
45 Rue des Petit Champs, 75001 Paris
Tel.: +33 (0) 1 42 60 67 82

Fax: +33 (0) 1 42 60 67 83
E-Mail: sekretariat@dfk-paris.org
Webseite: www.dfk-paris.org

Comité d'études des relations franco-allemandes (Cerfa)

Paritätisch finanziert durch die beiden Außenministerien, hat das Studienkomitee für deutsch-französische Beziehungen (Cerfa) die Aufgabe, Deutschland in Frankreich bekannt zu machen und die deutsch-französischen Beziehungen sowie deren Beitrag zur europäischen Integration zu erforschen. Durch Forschungsarbeiten und Diskussionen behandelt das Cerfa konkrete Themen wie Verteidigung, Wirtschaft, Innenpolitik und deutsche Außenpolitik. Mittels einer gründlichen und aktuellen Analyse der deutschen Entwicklung ermöglicht das Cerfa den Akteuren der Zivilgesellschaft und Entscheidungsträgern, die Herausforderungen und Debatten besser zu verstehen, die Deutschland bewegen und die die deutsch-französische Zusammenarbeit prägen. Durch Veröffentlichungen „Notes du Cerfa“ und „Deutsch-französische Visionen“, öffentliche Veranstaltungen und Interventionen in den Medien führt das Cerfa seine Mission der Information und Aufklärung unter Berücksichtigung der aktuellen Ereignisse durch.

*Institut français des relations
internationales*
27 Rue de la Procession, 75015 Paris
Tel.: +33 (0) 1 40 61 60 00

Webseite: [www.france-allemande.fr/
Comite-d-etudes-des-relations-franco-allemandes-Cerfa.html](http://www.france-allemande.fr/Comite-d-etudes-des-relations-franco-allemandes-Cerfa.html)

Außenstelle Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD)

Die 1963 gegründete DAAD-Außenstelle Paris ist eine der weltweit 19 Außenstellen des DAAD. Sie ist zuständig für die Förderung des akademischen Austausches zwischen Deutschland und Frankreich, inklusive Studierenden- und Promovierendenbetreuung und Alumniarbeit. Der DAAD Paris informiert zum Studien- und Forschungsstandort Deutschland und fördert die deutsch-französische akademische Mobilität in beide Richtungen. Die Außenstelle koordiniert das Netzwerk an Lektoren in Frankreich, kooperiert mit zahlreichen französischen Einrichtungen und trägt das deutsche ENA-Programm mit. Der DAAD ist verantwortlich für das deutsche Haus und Kulturzentrum in der *Cité universitaire*, das *Maison* Heinrich Heine, mit dem die Außenstelle Paris sehr eng zusammenarbeitet.

Maison de la Recherche
Sorbonne Université
28 Rue Serpente,
75006 Paris

Tel.: +33 (0) 1 44 17 02 30
Fax: +33 (0) 1 44 17 02 31
E-Mail: info-paris@daad.de
Webseite: www.paris.daad.de

Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e.V.

Die vor über 30 Jahren eröffnete Außenstelle Paris ist das Gesicht der nationalen deutschen Forschungseinrichtung und Raumfahrtagentur DLR in Frankreich und dient als Anlauf- und Vermittlungsstelle für französische Forschungseinrichtungen, Institutionen und Industrie. Im Herzen der deutsch-französischen Beziehungen versteht sich das Büro als Vitrine aller seiner Forschungsbereiche, Botschaft für DLR-Mitarbeiter vor Ort, Berater zu Frankreich-relevanten Themen sowie Netzwerker im Dienste deutsch-französischer Kooperationsvorhaben.

17 Avenue de Saxe, 75007 Paris
Tel.: +33 (0) 1 42 19 94 26
Fax: +33 (0) 1 42 19 96 29

E-Mail: dlr-paris@dlr.de
Webseite: www.dlr.de

Deutsch-Französisches Forschungsinstitut Saint-Louis (ISL)

Das 1958 durch ein deutsch-französisches Abkommen gegründete binationale Forschungsinstitut *Saint-Louis* (ISL) hat seinen Sitz in Saint-Louis im Elsass und ist auf die Erforschung von Verteidigungstechnologien spezialisiert. Es verfügt über Fachwissen in Bereichen wie Ballistik, Hochgeschwindigkeitsmessung, Sensorik, Akustik, Laser sowie anderen technischen Disziplinen und beschäftigt rund 400 Mitarbeiter.

5 Rue du Général Cassagnou
68300 Saint-Louis
Tel.: +33 (0) 3 89 69 50 00

Fax: +33 (0) 3 89 69 50 02
Webseite: <https://www.isl.eu/de/>

5. SONSTIGE

Bureau International de Liaison et de Documentation (BILD)

BILD und sein deutsches Pendant GÜZ (Gesellschaft für übernationale Zusammenarbeit e.V.) gehören zu den ältesten deutsch-französischen Vereinen. Mit Begegnungsangeboten für Jugendliche im Alter von neun bis 18 Jahren setzt sich BILD für die deutsch-französische Zusammenarbeit und die europäische Integration ein. Schwerpunkt der binationalen Begegnungen liegt auf dem Erlernen der Sprache des Partners und beinhaltet gemeinsame Erlebnisse sowie kulturelle und sportliche Aktivitäten. Die Ausbildung von interkulturellen Gruppenbetreuern und -dolmetschern sowie die Organisation von themenspezifischen Seminaren für 18- bis 28-Jährige gehören ebenfalls zum Programmangebot.

50 Rue de Laborde, 75008 Paris
Tel.: +33 (0) 1 43 87 25 50
Fax: +33 (0) 1 42 93 50 94

E-Mail: herzberg@bild-documents.org
E-Mail: contact@bild-documents.org
Webseite: www.bild-documents.org

Écoles Entreprises

Die Plattform *Écoles - Entreprises* verfolgt das Ziel, langfristige und rege Partnerschaften zwischen Schulen (Realschulen, Gymnasien, Berufsschulen) und Unternehmen, die auf dem französischen und deutschen Markt aktiv sind, ins Leben zu rufen. Mit ihrer Datenbank, die Angebote und Kooperationsgesuche in verschiedenen Branchen umfasst, stellt sie Kontakte zwischen den Akteuren her.

Deutsch-Französische Industrie
- und Handelskammer
18 Rue Balard, 75015 Paris

Tel.: +33 (0) 1 40 58 35 42
E-Mail: ldaguerre@francoallemmand.com
Webseite: www.ee-francoallemmand.com/de

ProTandem

ProTandem mit Sitz in Saarbrücken ist die deutsch-französische Agentur für den Austausch in der beruflichen Bildung, die seit 1980 deutsch-französische Austauschprogramme von Jugendlichen und Erwachsenen in der beruflichen Bildung mit jährlich rund 3.000 Teilnehmern in über 50 Berufsbranchen fördert. ProTandem wird auf deutscher Seite vom Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) und auf französischer Seite vom Ministerium für Bildung, vom Ministerium für Arbeit und vom Ministerium für Europa und auswärtige Angelegenheiten finanziert. Die Agentur stellt Angebote für Auszubildende, aber auch Betriebe, Kammern und Bildungseinrichtungen bereit.

Deutsch-Französische Agentur für den
Austausch in der beruflichen Bildung
Franz-Josef-Röder-Straße 17
66119 Saarbrücken

Tel.: +49 68 15 01 11 80
Webseite: www.protandem.org

II. Institutionen, Politische Stiftungen mit Vertretung in Paris

1. INSTITUTIONEN

Deutsch-Französisches Jugendwerk (DFJW)

Office franco-allemand de la Jeunesse (OFAJ)

Das Deutsch-Französische Jugendwerk (DFJW) wurde 1963 im Zuge des Élysée-Vertrags von Charles de Gaulle und Konrad Adenauer gegründet und hat zur Aufgabe, die Beziehungen zwischen jungen Menschen in Deutschland und Frankreich zu fördern sowie das kulturelle Verständnis für das jeweilige Nachbarland zu vertiefen. Das DFJW hat seit seiner Gründung fast 9,5 Millionen jungen Menschen die Teilnahme an über 382.000 Austauschprogrammen ermöglicht. Seit mehreren Jahren weitet die Organisation ihre Aktivitäten auf Länder in Mittel- und Südosteuropa sowie den Mittelmeerraum aus.

Rue de l'Amiral Mouchez, 75013 Paris
Tél. : +33 (0) 1 40 78 18 18
Fax : +33 (0) 1 40 78 18 88

Webseite: www.ofaj.org
Webseite: www.dfjw.org

Der deutsch-französische Bürgerfonds

Der Deutsch-Französische Bürgerfonds berät, vernetzt und finanziert Projekte, die die deutsch-französische Freundschaft und Europa in der Breite der Bevölkerung erlebbar machen. Er fördert eine Vielzahl von Formaten und Themen, ist niedrigschwellig und steht allen Akteuren der Zivilgesellschaft offen. Der Bürgerfonds geht auf den im Jahr 2019 zwischen Deutschland und Frankreich geschlossenen Vertrag von Aachen zurück und wurde im April 2020 errichtet. Er wird vom Deutsch-Französischen Jugendwerk umgesetzt und wird zu gleichen Teilen von der Bundesregierung und der französischen Regierung finanziert.

Deutsch-Französischer Bürgerfonds
Molkenmarkt 1, 10179 Berlin

E-Mail: info@buergerfonds.eu
Webseite: www.buergerfonds.eu

Vereinigung Deutsch-Französischer Gesellschaften für Europa e.V. (VDFG/ FAFA)

Die VDFG ist eine ehrenamtliche Plattform, die sich an Vereine richtet und der Festigung der deutsch-französischen Zusammenarbeit in Deutschland dient. Dem Netzwerk gehören circa 140 deutsch-französische zivilgesellschaftliche Organisationen an. Es bringt Bürger zur Stärkung der Zivilgesellschaft, Unterstützung von Jugendaktivitäten, Völkerverständigung und europäischen Werten zusammen. Gemeinsam mit ihrem französischen Schwesterverband FAFA setzt sich die VDFG für ein europäisches Vereinsrecht ein.

54 Rue de Versailles
78150 Le Chesnay-Rocquencourt
Tel.: +33 (0) 1 48 05 91 33

E-Mail: centrale.fafa@gmail.com
Webseite: www.vdfg.de/, <https://www.ancien-fafapourleurope-fr.fafa-idf.fr/>

2. POLITISCHE STIFTUNGEN MIT VERTRETUNG IN PARIS

Friedrich-Ebert-Stiftung (FES)

Die Friedrich-Ebert-Stiftung ist eine unabhängige, wertegeleitete Stiftung, die der SPD nahesteht. Ihre zentralen Aufgaben umfassen die nationale und internationale (Projekt-) Arbeit in über 100 Ländern, politische Bildung und Beratung sowie Kultur- und Wissenschaftsförderung. Durch Stipendien fördert die FES junge und begabte Studenten aus Arbeiter- und Einwandererfamilien.

41 bis Boulevard de la Tour-Maubourg
75007 Paris
Tel.: +33 (0) 1 45 55 09 96

Fax: +33 (0) 1 45 55 85 62
E-Mail: info.france@fes.de
Webseite: <https://paris.fes.de/de/>

Hanns-Seidel-Stiftung (HSS)

"Im Dienst von Demokratie, Frieden und Entwicklung" – mit diesem Motto beschreibt sich die 1967 gegründete Hanns-Seidel-Stiftung. Politik- und Gesellschaftsanalyse, Politikberatung, aber auch Entwicklungszusammenarbeit fallen in ihr Spektrum. Die HSS fördert rund 1.600 Stipendiaten und bietet Seminare zu politischen und gesellschaftlichen Themen für verschiedene Alters- und Interessengruppen an.

2 rue Jean Lantier
75001 Paris
Tel.: +33 (0) 1 78 95 87 88

Webseite: www.hss.de/weltweit-aktiv/europa/frankreich/

Heinrich-Böll-Stiftung (HBS)

Die Heinrich-Böll-Stiftung sieht sich als reformpolitische Zukunftswerkstatt. In ihrem internationalen Netzwerk steht sie für grüne Ideen und Projekte, und macht sich für Ökologie, Kultur, Geschlechtergerechtigkeit und Menschenrechte stark. Zu ihrem Handlungsspektrum gehören Seminare, Podiumsdiskussionen und andere Veranstaltungsformate. Im Namen der Chancengleichheit wird Entwicklungs- und Bildungsarbeit im In- und Ausland gefördert und Stipendien vergeben.

80 Quai de Jemmapes, 75010 Paris
Tel.: +33 (0) 1 84 86 15 81

E-Mail: info@fr.boell.org
Webseite: <https://fr.boell.org/de>

Konrad-Adenauer-Stiftung (KAS)

1955 gegründet setzt sich die CDU-nahe Konrad-Adenauer-Stiftung national und international durch politische Bildung und Forschung für Frieden, Freiheit und Gerechtigkeit ein. Als Think Tank fördert sie die freiheitliche Demokratie und soziale Marktwirtschaft. Aktuell stehen Innovation, Sicherheit und Partizipation im Fokus ihrer Arbeit. Wie auch die anderen parteinahen Stiftungen fördert die KAS junge begabte Menschen und ist entwicklungspolitisch aktiv.

15 bis Rue de Marignan, 75008 Paris
Tel.: +33 (0) 1 56 69 15 00

E-Mail: info.paris@kas.de
Webseite: www.kas.de/de/web/frankreich

III. Presse, Funk, Fernsehen und Internet

In Frankreich sind zahlreiche deutsche Medien vertreten. Neben den zahlreichen Auslandskorrespondenten der Schriftpresse sind auch deutsche Hörfunk- und Fernsehsender vor Ort.

Deutsche Presse-Agentur (DPA)

Die Deutsche Presse-Agentur gehört zu den großen, unabhängigen und international tätigen Nachrichtenagenturen. Die dpa verfügt über 50 Standorte in Deutschland und über 80 Korrespondentenbüros in aller Welt. 1949 wurde dpa als Gemeinschaftsunternehmen der deutschen Medien gegründet. Mehr als 170 Gesellschafter garantieren die im dpa-Gesellschaftsvertrag festgelegte Unabhängigkeit der Agentur. Das multimediale dpa-Angebot in Text, Bild, Grafik und Audio nutzen Tageszeitungen, Zeitschriften, Fernsehsender, Radiostationen und Onlineanbieter, in- und ausländische Parlamente, Regierungen, Parteien, Verbände und Unternehmen.

30 Rue St. Augustin, 75002 Paris
Tel.: +33 (0) 1 47 42 95 02
Fax: +33 (0) 1 47 42 51 75

E-Mail: mailbox.paris@dpa.com
Webseite: www.dpa.de

Deutschlandradio/Deutschlandfunk

Am 1. Januar 1994 wurden der Deutschlandfunk (Köln), der RIAS (West-Berlin) sowie Teile von Stimme der DDR und Radio DDR 2 (Ost-Berlin), die sich in der Wendezeit als Deutschlandsender Kultur (DS Kultur) formiert hatten, unter dem Dach einer öffentlich-rechtlichen Körperschaft namens DeutschlandRadio zusammengeführt. Als einziger Radio-Veranstalter hat DeutschlandRadio den Auftrag zur bundesweiten Ausstrahlung. Träger der Körperschaft sind ARD, ZDF und alle 16 Bundesländer. Für das DeutschlandRadio sind Auslandskorrespondenten in Brüssel, London, Moskau, Paris, Prag, Warschau und Washington tätig.

4 Rue Goethe, 75116 Paris
Tel.: +33 (0) 6 744 15 409

E-Mail: paris@deutschlandradio.de
Webseite: www.dradio.de

ARD

Seit 1950 arbeiten die (heute neun) Landesrundfunkanstalten Deutschlands im föderalen Medienverbund der ARD zusammen, der „Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten der Bundesrepublik Deutschland“. Seit 1964 ist die ARD auch mit einem Studio in Paris vertreten.

ARD Radio

Tel.: +33 (0) 1 53 83 87 60
Fax: +33 (0) 1 53 83 87 70

E-Mail: radio@paris.ard.de
Webseite: www.radio.ard.de

ARD TV

Tel.: +33 (0) 1 53 83 87 00
Fax: +33 (0) 1 53 83 87 50

E-Mail: ard.paris@wdr.de
Webseite: www.ard.de

ARTE France

Der öffentlich-rechtliche europäische Kulturkanal ARTE existiert seit 1992. Die ARTE-Gruppe besteht aus drei Einheiten in Deutschland und Frankreich: der Zentrale ARTE GEIE in Straßburg und den beiden Mitgliedern ARTE France und ARTE Deutschland TV GmbH. Das französische Mitglied ARTE France hat seinen Sitz in Issy-Les-Moulineaux bei Paris.

8 Rue Marceau
92785 Issy-Les-Moulineaux
Tel.: +33 (0) 1 55 00 77 77

Fax: +33 (0) 1 55 00 77 00
Webseite: www.arte.tv

ZDF TV

Das ZDF (Zweites Deutsches Fernsehen) ist ein überregionaler, öffentlich-rechtlicher Fernsehsender. Er ist seit 1963 gesetzlich mit der Veranstaltung der Programme ZDF, ZDFneo und ZDFinfo beauftragt. Die Inhalte können auch in der ZDFmediathek abgerufen werden. Gemeinsam mit anderen öffentlich-rechtlichen Sendern betreibt das ZDF u.a. auch PHOENIX sowie die europäischen Sender 3sat und ARTE. Das Außenstudio Paris ist zuständig für die Berichterstattung aus Frankreich inkl. der Überseegebiete sowie für Spanien, Portugal, Marokko, Algerien und Tunesien.

Tel.: +33 (0) 1 53 67 20 00
Fax: +33 (0) 1 53 67 20 10

E-Mail: asparis@zdf.de
Webseite: www.zdf.de

IV. Sozialwesen

Deutsches Sozialwerk in Frankreich

Das Deutsche Sozialwerk in Frankreich ist eine Wohlfahrtseinrichtung, die mit ihrem Sitz in Paris und Regionalvertretungen in ganz Frankreich seit mehr als 60 Jahren einen festen Platz in der Reihe der deutsch-französischen Institutionen hat. Seit seiner Gründung im Jahre 1951 hilft das Sozialwerk Deutschen, die sich in Frankreich in Schwierigkeiten befinden und unterstützt sie bei der Lösung ihrer Probleme. Die Arbeit des Sozialwerks umfasst die Betreuung von Senioren, Strafgefangenen, Obdachlosen, die Organisation von Seniorentreffen und Ausflügen sowie die Orientierung und Hilfestellung bei administrativen Fragen von Personen deutscher Herkunft in Krisensituationen.

Maison des Associations du 12^e

181 Avenue Daumesnil
75012 Paris
Tel.: +33 (0) 6 13 89 35 63
E-Mail: info@entraide-allemande.org
Webseite : www.entraide-allemande.org

Bordeaux

Ansprechpartner: Beate Faure
Tel.: +33 (0) 6 13 19 67 17
E-Mail: sozialwerk.bordeaux@gmail.com

Strasbourg

Ansprechpartner: Volkhard Hente
Tel.: +33 (0) 3 90 22 15 77
E-Mail: hente@avira.pro

Lyon & Marseille

Ansprechpartner: Christoph Wolke
Tel.: +33 (0) 6 33 36 62 71
E-Mail: ch.wolke@orange.fr

V. Recht

Deutsch- Französische Juristenvereinigung e.V. (DFJV)

Association des Juristes Français et Allemands (AJFA)

Die AJFA und ihre deutsche Partnerorganisation DFJV pflegen das Interesse am deutschen und französischen Recht. Die Mitglieder beider Verbände kommen aus allen juristischen Berufen. Die Treffen sollen die persönlichen und beruflichen Beziehungen zwischen deutschen und französischen Juristen fördern und gleichzeitig den Informationsaustausch ermöglichen. Das Angebot der Vereinigungen umfasst Kongresse sowie Seminare für junge Juristen, für Studenten oder Referendare.

8, rue de Courty
75007 Paris

E-Mail: ajfa@ajfa.fr
Webseite: www.ajfa.fr

INFOBEST

Die vier INFOBESTen entlang des Oberrheins sind öffentlich getragene „INFORMATIONs- und BERATUNGSSTellen“ für grenzüberschreitende Fragen zu Deutschland, Frankreich und der Schweiz. Als Erstanlaufstellen beraten sie zu Themen wie Umzug, Beschäftigung, Sozialversicherung (Krankenversicherung, Rente, Erwerbsminderung, Arbeitslosigkeit), Familienleistungen und Besteuerung. Sie bieten eine Erstorientierung sowie einen Überblick über die gesetzlichen Bestimmungen. Das mehrsprachige kostenlose Angebot der INFOBESTen umfasst unter anderem: Information und Beratung im persönlichen Termin, telefonisch oder per E-Mail, Vermittlung an die zuständigen Stellen und Ansprechpersonen sowie eine umfangreiche gemeinsame Webseite, einen Newsletter, Broschüren und Merkblätter. Darüber hinaus bieten die INFOBESTen regelmäßige Sprechtage mit den zuständigen nationalen Kassen und Behörden an. Als öffentliche Institutionen haben die INFOBESTen zum Ziel, das Zusammenleben am deutsch-französisch-schweizerischen Oberrhein zu erleichtern und zu fördern.

Die INFOBEST PAMINA wurde 1991 gegründet, die INFOBEST PALMRAIN und die INFOBEST Kehl/ Strasbourg 1993 und die INFOBEST Vogelgrun/ Breisach 1996. Die INFOBESTen waren zunächst als INTERREG-Projekt ins Leben gerufen worden und werden nun von verschiedenen deutschen, französischen und schweizerischen Partnern kofinanziert.

Webseite: www.infobest.eu

Deutscher Anwaltverein Frankreich (DAV) e.V.
L'Association des Avocats Allemands Établis en France

Der DAV Frankreich versteht sich als Sprachrohr der deutschen Anwaltschaft in Frankreich und möchte Brücken in das fremde Rechtssystem bauen. Die Mitglieder stehen deutschsprachigen Rechtsratsuchenden sowie Anwaltskollegen als kompetente Ansprechpartner für Fragen des französischen Rechts in verschiedensten Rechtsbereichen in deutscher Sprache zu Verfügung. Der Verein mit Sitz in Paris veranstaltet regelmäßig Treffen und Seminare, um auch den fachlichen Austausch in der Anwaltschaft zu fördern und die Fortbildung seiner Mitglieder zu gewährleisten. Der DAV Frankreich hat daneben einen regen Austausch mit anderen Institutionen und Einrichtungen des deutsch-französischen Rechts- und Wirtschaftslebens.

Avocap

222, Boulevard Saint-Germain
75007 Paris

Tel.: +33 (0) 1 88 61 04 68

E-Mail: info@dav-frankreich.de

Webseite: www.dav-frankreich.de/

**Deutsch-Französische Kommission der französischen
Rechtsanwaltskammer Paris (Barreau de Paris)**

Die Deutsch-Französische Kommission der Pariser Anwaltskammer wurde am 20. November 2008 auf Anregung von Herrn *Bâtonnier* Vatieur gegründet und trifft sich alle zwei Monate im *Maison du Barreau* (Haus der Anwaltskammer). Sie entwickelte ihre Tätigkeit, um die Leitlinien des *Conseil de l'Ordre des Avocats de Paris* auf internationaler Ebene um den Blickwinkel der deutsch-französischen Beziehungen zu bereichern und zu fördern. Die zweimonatlichen Sitzungen der Deutsch-Französischen Kommission geben oft Anlass für Vorträge von außenstehenden Experten über Themen, die den juristischen Diskurs zwischen Frankreich und den deutschsprachigen Ländern bestimmen.

Barreau de Paris

2 rue de Harlay, 75001 Paris
Tel.: +33 (0) 1 44 90 17 10

E-Mail: christian.roth@rothpartners.eu

Webseite: [www.avocatparis.org/fran-
co-allemande](http://www.avocatparis.org/fran-co-allemande)

Justiz ohne Grenzen / *Justice sans frontière* **Deutsch-französische Kontaktstelle für Justizfragen in der Grenzregion**

Das Projekt "Justiz ohne Grenzen" mit seiner deutsch-französischen Kontaktstelle für Justizfragen in der Grenzregion hilft bei Fragen und Streitigkeiten in den Bereichen Verbraucherrecht, Familienrecht, Erbrecht, Mietrecht, Immobilienrecht und vielen weiteren Rechtsgebieten. Die Einrichtung bietet unter anderem kostenlose Erstberatungen mit zweisprachigen Rechtsexperten (Anwälten, Notaren, Gerichtsvollziehern). Anfragen können über die Webseite des Projekts gestellt werden, die auch Informationen zum deutschen und französischen Rechtssystem bietet.

Zentrum für Europäischen
Verbraucherschutz e.V. (Projektträger)
Bahnhofplatz 3
77694 Kehl

E-Mail: justice@cec-zev.eu
Webseite: [www.cec-zev.eu/de/themen/
justiz-ohne-grenzen/](http://www.cec-zev.eu/de/themen/justiz-ohne-grenzen/)

VI. Wirtschaft

Deutsch-französische Industrie- und Handelskammer (AHK)

Die Deutsch-Französische Industrie- und Handelskammer ist Teil des weltweiten Netzwerkes der deutschen Auslandshandelskammern (AHK) mit 140 Standorten in 92 Ländern. Sie wurde 1955 gegründet, unterstützt Unternehmen in deren internationalem Geschäft und ist ein wichtiges deutsch-französisches Netzwerk mit 800 Mitgliedsunternehmen. Die AHK Frankreich tritt für einen starken bilateralen Handel, intensive Wirtschaftszusammenarbeit und den kontinuierlichen Erfahrungsaustausch zwischen Deutschland und Frankreich ein.

18 Rue Balard
75015 Paris
Tel.: +33 (0) 1 40 58 35 35
Fax: +33 (0) 1 45 75 47 39

E-Mail: ahk@francoallemand.com
Webseite: www.francoallemand.com
Stellenbörse: [www.francoallemand.com/
weiterbildung-jobs/stellenmarkt](http://www.francoallemand.com/weiterbildung-jobs/stellenmarkt)

Germany Trade and Invest (GTAI)

Die *Germany Trade and Invest* – Gesellschaft für Außenwirtschaft und Standortmarketing mbH (GTAI) ist eine bundeseigene Marketing-Agentur für den Standort Deutschland. Als GmbH ist sie im vollständigen Eigentum des Bundes und dem Bundesministerium für Wirtschaft und Klimaschutz zugeordnet. Die GTAI betreibt Marketing für den Standort Deutschland. Hinzu kommen Investorenanwerbung sowie das Bereitstellen von Außenwirtschaftsinformationen für in Deutschland ansässige Unternehmen.

18 Rue Balard, 75015 Paris
Tel.: +33 (0) 1 40 58 35 04
Fax: +33 (0) 1 40 58 47 39

E-Mail: markus.hempel@gtai.eu
Webseite: www.gtai.de

Deutsch-Französischer Wirtschaftsclub

Der Deutsch-Französische Wirtschaftsclub gehört zum Netzwerk der elf regionalen Deutsch-Französischen Wirtschaftsclubs in Frankreich. In Deutschland gibt es insgesamt acht solcher Wirtschaftsclubs. Sie verstehen sich als unverzichtbarer Akteur der deutsch-französischen Wirtschaftsbeziehungen. Sie wollen Partnerschaften fördern und Netzwerke aufbauen, die Zusammenarbeit und den Austausch zwischen Unternehmen beider Länder unterstützen und neue Möglichkeiten für Entscheidungsträger im privaten und öffentlichen Sektor schaffen. Darüber hinaus verstehen sie sich als interkulturelle Brücke zwischen Deutschland und Frankreich.

155 Boulevard Haussmann, 75008 Paris
Tel.: +33 (0) 1 43 59 75 08
Fax: +33 (0) 1 45 63 93 59

Webseite: www.club-economique-franco-allemand.org
Webseite: www.wirtschaftsclubs.org

Deutsche Zentrale für Tourismus e.V.

Die Deutsche Zentrale für Tourismus vermarktet seit über 70 Jahren im Auftrag der Bundesregierung die touristische Vielfalt Deutschlands im Ausland. Ziele sind die Steigerung des Reiseaufkommens, Erhöhung der Deviseneinnahmen, Stärkung des Wirtschaftsstandortes Deutschland sowie Positionierung Deutschlands als vielfältiges und attraktives Reiseland. Zu den Mitgliedern der DZT zählen Unternehmen aus der Tourismus- und Verkehrsbranche, touristische Dachverbände und Landesmarketingorganisationen.

8 Rue de Milan, 75009 Paris
(für die Öffentlichkeit geschlossen)
Tel.: +33 (0) 1 40 20 05 07

Fax: +33 (0) 1 40 20 17 00
E-Mail: info@germany.travel
Webseite: www.germany.travel

Der Mittelstand, BVMW e.V.

Der Bundesverband mittelständische Wirtschaft – Unternehmerverband Deutschlands e.V. (BVMW) ist ein Spitzenverband der mittelständischen Wirtschaft mit Sitz in Berlin. Der BVMW vertritt berufs- und branchenübergreifend sowie parteipolitisch unabhängig die Interessen der mittelständischen Wirtschaft in Deutschland.

22 rue de la Pépinière, Paris 75008
Tel.: +33 (0)1 53838921

Tel.: +33 (0)7 62267598
Webseite: www.bvmw.de

Die deutsch-französische Jobbörse : *Connexion-Emploi*

Die Online-Plattform *Connexion-Emploi* wurde 2004 gegründet und ist die führende Jobbörse im deutsch-französischen Raum. Mit mehr als 110.000 monatlichen Besuchern, 2,8 Mio. Seitenaufrufen pro Jahr und über 2,6 Millionen monatlichen Suchergebnisanzeigen auf Google, besitzt *Connexion-Emploi* die beste *Web-Performance* aller deutsch-französischen Jobbörsen. Darüber hinaus verfügt *Connexion-Emploi* über das größte deutsch-französische bzw. mehrsprachige Kandidaten-Netzwerk europaweit und steht kontinuierlich mit über 150.000 fachspezifischen Kandidaten in Kontakt.

18 Avenue Félix Faure
69007 Lyon

Webseite:
www.connexion-emploi.com/de/

Deutsch-Französisches Büro für die Energiewende (DFBEW) *L'Office franco-allemand pour la transition énergétique (OFATE)*

Das Deutsch-Französische Büro für die Energiewende (DFBEW) ist eine Informations- und Netzwerkplattform für deutsche und französische Akteure der Energiewende aus Wirtschaft und Politik. Es wurde 2006 durch die Regierungen Deutschlands und Frankreichs gegründet. Das DFBEW ist in Berlin und Paris direkt im Bundesministerium für Wirtschaft und Klimaschutz bzw. im Ministerium für den energetischen Wandel angesiedelt und ist damit im engen Austausch mit den zuständigen Behörden. Für die über 250 Mitglieder aus Unternehmen, Industrieverbänden, Forschungsinstituten und Gesellschaft bietet das Büro in einem deutsch-französischen Kontext ein umfangreiches Serviceportfolio in den Bereichen Informationsbereitstellung, Netzwerkausbau und Steigerung der Sichtbarkeit.

Grande Arche – Paris sud
92800 Paris La Défense

Tel.: +33 (0)1 40 81 12 65
Webseite: www.energie-fr-de.eu/fr/accueil.html

Association franco-allemande de Gestion et d'Économique (AFAGE)

Die *Association franco-allemande de Gestion et d'Économique* ist eine Vereinigung der *Université de Nanterre*, die 2016 ins Leben gerufen wurde. Sie bringt Studenten aller Jahrgänge zusammen, sowohl Neuankömmlinge als auch Alumni. Das Ziel ist es, ein Netzwerk aufzubauen, den Studiengang zu fördern und den deutsch-französischen Austausch durch Veranstaltungen und Reisen zu gestalten.

Université Paris-Nanterre
200 Avenue de la République
Batiment V, Bureau 106

92001 Nanterre
E-Mail: info.afage@gmail.com
Webseite: www.ecofrall.com/afage

Association franco-allemande des Stagiaires et Professionnels (AFASP/ DEFTA)

Gegründet im Jahr 1966 bietet die *Association Franco-Allemande des Stagiaires et Professionnels* (AFASP) verschiedene Dienstleistungen für ihre Mitglieder an, darunter die Vermittlung von Praktika, Arbeitsstellen und gemeinsame Treffen. Ihr Ziel ist es, die Freundschaft zwischen jungen Franzosen und Deutschen zu vertiefen und zu fördern. In Zusammenarbeit mit der DEFTA (Deutsch-Französische Vereinigung für Teilnehmer an Arbeitsaufenthalten) ermöglicht die AFASP Kontakte und Austauschmöglichkeiten mit Deutschland.

*Maison de la Vie Associative
et Citoyenne*

54 rue Jean-Baptiste, 75009 Paris
Webseite: www.afasp.net

VII. Weitere

Deutsch-Französische Arbeitsgruppe Militärische Zusammenarbeit (AG MilZA)

Die AG MilZA ist die höchstrangige Arbeitsgruppe des Deutsch-Französischen Ministerrats (DFMR) bzw. des Deutsch-Französischen Verteidigungs- und Sicherheitsrats (DFVSR). Den Vorsitz der AG haben die Stellvertreter des französischen Generalstabschefs der Streitkräfte und des Generalinspektors der Bundeswehr inne. Aktuell besteht die AG MilZA aus acht Unterarbeitsgruppen (UAG), denen jeweils ein deutsch-französisches Tandem vorsteht: Einsatz, Land, Luft und Weltraum, See, Unterstützung, Medizin, Cyber, Fähigkeiten. Die UAGs decken somit die gesamte Bandbreite aktueller und möglicher militärischer Operationen ab. Die AG MilZA tritt mit allen Mitgliedern der Unterarbeitsgruppen aus beiden Nationen einmal jährlich zusammen.

Webseiten :

- <https://www.bmvg.de/de/themen/friedenssicherung/bilaterale-kooperation/deutschland-frankreich>
- <https://www.defense.gouv.fr/dgris/espace-euratlantique/grands-partenaires/Allemagne>
- <http://www.france-allemande.fr/Cooperation-franco-allemande-en-1471.html>

Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung

Die 2019 ins Leben gerufene DFPV setzt sich aus 100 Abgeordneten zusammen, die zu gleichen Teilen aus Abgeordneten des Deutschen Bundestages und der Assemblée nationale bestehen. Mindestens zweimal im Jahr tagend erarbeitet sie Vorschläge zu grenzüberschreitenden Fragen, bringt die gemeinsame Umsetzung von EU-Richtlinien voran und überwacht die Einhaltung des 1963 verabschiedeten Elysee-Vertrags, der die binationale Zusammenarbeit festhält.

Webseite: www.bundestag.de/dfpv

Deutsch-Französischer Journalistenpreis (DFJP)

Der Deutsch-Französische Journalistenpreis (DFJP) zeichnet seit 1983 herausragende journalistische Arbeiten von Autoren aus, die alljährlich zum besseren Verständnis der deutsch-französischen und europäischen Beziehungen beitragen. Die Preisverleihung findet abwechselnd in Paris und Berlin statt und markiert einen Höhepunkt im deutsch-französischen Austausch. Der Deutsch-Französische Journalistenpreis ist mit insgesamt 30.000 Euro dotiert.

Webseite: www.dfjp.eu

Deutsch-Französischer Jugendliteraturpreis

Der Deutsch-Französische Jugendliteraturpreis hat zum Ziel, die zeitgenössische Jugendliteratur beider Länder bekannter zu machen und den literarischen Dialog zu fördern. Durch die Auszeichnung sollen deutsche und französische Verlage auf herausragende Kinder- und Jugendbücher von Autoren des Nachbarlandes aufmerksam werden, die noch nicht in die deutsche oder französische Sprache übersetzt wurden. Der 2013 ins Leben gerufene Preis wird jährlich verliehen.

Webseite: www.df-jugendliteraturpreis.eu

Deutsch-Französischer Menschenrechtspreis

Seit 2016 ehren Frankreich und Deutschland gemeinsam jährlich fünfzehn Persönlichkeiten oder Organisationen mit dem Deutsch-Französischen Preis für Menschenrechte und Rechtsstaatlichkeit. Die Preisträger leiten Nichtregierungsorganisationen, sie sind Anwälte, Journalisten oder verteidigen als Aktivisten die unveräußerlichen Rechte eines jeden Menschen und setzen sich ein für Gerechtigkeit, politische Teilhabe oder unvoreingenommene Berichterstattung ein.

Webseite: www.auswaertiges-amt.de/de/aussenpolitik/menschenrechte/03-zivilgesellschaft/dt-frz-menschenrechtspreis/285666

Gay-Lussac-Humboldt-Preis

Der Guy-Lussac-Humboldt-Preis wurde 1981 auf Initiative der deutschen und der französischen Regierung ins Leben gerufen, um Wissenschaftler für ihre Zusammenarbeit in der Forschung zu würdigen. Jährlich erhalten jeweils vier bis fünf exzellente deutsche und französische Forscher aus allen Forschungsdisziplinen diesen vom französischen Hochschul- und Forschungsministerium sowie der Alexander-von-Humboldt-Stiftung vergebenen Preis.

Webseite: www.enseignementsup-recherche.gouv.fr/fr/prix-gay-lussac-humboldt-86770

Deutsch-Französisches Parlamentspraktikum

Jährlich bietet das zehnmonatige Praktikum fünf engagierten deutschen Studenten die Möglichkeit, die Funktion, Struktur und Arbeitsweise der französischen Nationalversammlung kennenzulernen. Durch die Anbindung an einen Abgeordneten werden sie mit der Arbeitsweise eines Abgeordnetenbüros vertraut gemacht. Das Praktikum beinhaltet ein monatliches Stipendium sowie die Übernahme der Studiengebühren und Sozialbeiträge.

Webseite: www.bundestag.de/internationales

Deutsch-Französischer Parlamentspreis

Der Deutsche Bundestag und die *Assemblée nationale* verleihen den mit 10.000 Euro dotierten Deutsch-Französischen Parlamentspreis jährlich an je eine deutsche und eine französische Person, deren Werke zu einer besseren gegenseitigen Kenntnis der beiden Länder beitragen. Bewerbungen können sich deutsche und französische Staatsbürger, die ein juristisches, politikwissenschaftliches, wirtschaftswissenschaftliches, sozialwissenschaftliches oder geisteswissenschaftliches Werk verfasst und nach 2004 veröffentlicht haben.

Webseite: www.bundestag.de/deutsch-franzoesischer-preis

Deutsch-Französischer Preis für Kultur- und Kreativwirtschaft

Der Deutsch-Französische Preis der Kultur- und Kreativwirtschaft wurde 2013 anlässlich des 50. Geburtstags des Élysée-Vertrages unter der Schirmherrschaft des deutschen und des französischen Wirtschaftsministeriums ins Leben gerufen. Er zeichnet Personen, Unternehmen und Institutionen aus, die sich durch ein deutsch-französisches Engagement in einem dieser acht Sektoren verdient gemacht haben: Musikedition, Film, Digitalmedien, Buch, Presse, Design, Mode, Kulturhandel. Der Preis wird alle zwei Jahre in Paris verliehen.

Webseite: <https://www.francoallemand.com/events/highlight-events/deutsch-franzoesischer-preis-der-kultur-und-kreativwirtschaft>

Deutsch-Französischer Freundschaftspreis

Der 2008 ins Leben gerufene Deutsch-Französische Freundschaftspreis zeichnet deutsche oder französische Bürger aus allen Bereichen der Gesellschaft aus, die sich für die deutsch-französische Freundschaft stark machen. Die ausgezeichneten Initiativen haben Modellcharakter und sollen andere Menschen motivieren, sich ihrerseits für die guten Beziehungen zwischen Menschen beider Länder zu engagieren. Die Preisträger werden aus den Vorschlägen der Deutschen Botschaft Paris und der Generalkonsulate in Bordeaux, Lyon, Marseille und Straßburg ausgewählt.

Webseite: www.allemagneenfrance.diplo.de/fr-de/vertretungen/botschaft/00-freundschaftspreis-uebersicht/1378780

Elsie-Kühn-Leitz-Preis

Der aus einer Ehrenurkunde und Ehrenmedaille bestehende Elsie-Kühn-Leitz-Preis ist ein mit 10.000 Euro dotierter Preis der Vereinigung Deutsch-Französischer Gesellschaften für Europa (VDFG) /Fédération des Acteurs Franco-Allemands (FAFA). Er wird seit 1986 etwa alle zwei bis drei Jahre für herausragende Verdienste um die Verständigung zwischen Deutschland und Frankreich und die europäische Einigung im Rahmen der gemeinsamen Jahreskongresse von VDFG/ FAFA verliehen. Die Prämie steht dem Preisträger für einen gemeinnützigen deutsch-französischen Zweck zur Verfügung.

Webseite: www.vdfg.de/aktivitaeten/elsie-kuehn-leitz-preis/

Joseph-Rovan-Preis

Seit 2006 wird alljährlich der Joseph-Rovan-Preis vom Botschafter der Französischen Republik in Deutschland verliehen. Der Preis würdigt die Arbeit der Deutsch-Französischen Gesellschaften in Deutschland im Rahmen einer offiziellen Preisverleihung in der französischen Botschaft in Berlin. Ausgezeichnet werden gewöhnlich Projekte, die sich in besonderer Weise für den zivilgesellschaftlichen Dialog zwischen Deutschland und Frankreich verdient gemacht haben.

Webseite: www.vdfg.de/themen/staerkung-der-zivilgesellschaft

Prix de l'Académie de Berlin

Der *Prix de l'Académie de Berlin* wird für außergewöhnliche Leistungen zur Vertiefung und Belebung der deutsch-französischen Beziehungen verliehen. Geehrt werden Personen, Personengruppen oder Institutionen, die in Kunst, Kultur, Politik, Wirtschaft, Wissenschaft, Bildung, Gesellschaft oder Kirchen tätig sind. Die 2006 in der französischen Botschaft in Berlin gegründete *Académie de Berlin* soll zu intellektuellen Auseinandersetzungen mit der jeweils anderen Kultur anregen und setzt sich insbesondere mit der Rolle Frankreichs und Deutschlands in Europa auseinander.

Webseite: www.academie-de-berlin.de/prix



D. Einrichtungen in den Regionen

I. Auvergne-Rhône-Alpes

Goethe-Institut Lyon

Das im Jahr 1951 gegründete Goethe-Institut ist das weltweit tätige Kulturinstitut der Bundesrepublik Deutschland. Es fördert Kulturaustausch, Bildung und gesellschaftliche Diskurse im internationalen Kontext. Darüber hinaus unterstützt es das Lehren und Lernen der deutschen Sprache. Ziel der Arbeit des Goethe-Instituts ist die Verständigung zwischen Deutschland, Europa und der Welt.

18 rue François Dauphin, 69002 Lyon
Tel.: +33 (0) 4 72 77 08 88

E-Mail: info-lyon@goethe.de
Webseite: www.goethe.de/lyon

Cité scolaire internationale (CSI) Lyon

Die *Cité scolaire internationale* in Lyon ist eine staatliche französische internationale Schule, bestehend aus einer Grundschule, einem Collège (6.-9. Klasse) und Lycée (10.-12. Klasse). Die Schule wird von etwa 2.000 Schülern mit über 40 Nationalitäten besucht. Die Schule bietet eine Kombination aus dem regulären Französischunterricht und dem Deutschunterricht mit deutschen Lehrkräften, sodass den Schülern die Möglichkeit eröffnet wird, das deutsche Abitur und das französische *Baccalauréat* abzulegen.

2 place de Montréal
69361 Lyon Cedex 07
Tel.: +33 (0) 4 78 69 60 06

E-Mail: ce.0693446w@ac-lyon.fr
Webseite: www.csilyon.ent.auvergnerrhonealpes.fr

Club d'Affaires Franco-Allemand (CAFAURA)

Der *Club d'Affaires Franco-Allemand Auvergne-Rhône-Alpes* gehört zum Netzwerk der elf regionalen Deutsch-Französischen Wirtschaftsklubs in Frankreich. In Deutschland gibt es acht dieser Vereinigungen. Ein weiterer hat seinen Sitz auf beiden Seiten des Rheins. Sie verstehen sich als unverzichtbare Akteure der deutsch-französischen Wirtschaftsbeziehungen: Sie wollen Partnerschaften fördern und persönliche Netzwerke aufbauen, die Zusammenarbeit und den Austausch zwischen Unternehmen beider Länder unterstützen und neue Möglichkeiten für Entscheidungsträger im privaten und öffentlichen Sektor schaffen. Darüber hinaus verstehen sie sich als interkulturelle Brücke zwischen Deutschland und Frankreich.

c/o Centaure Conseil
267 Route de Bellevue
69440 Mornant
Tel.: +33 (0) 4 72 02 76 59

E-Mail: contact@cafaura.fr
Webseite: www.cafaura.fr/
<https://www.cafa-congres.com/reseau-des-cafa-home/>

Rencontres Franco-Allemandes

Die *Rencontres Franco-Allemandes* pflegen die Beziehungen zwischen Annecy und den deutschsprachigen Ländern. Die Aktivitäten umfassen gesellige Begegnungen, kulturelle Entdeckungen, die Konversation auf Deutsch, das deutsche Kino und Ausstellungen. Dafür werden Treffen der Mitglieder, Filmvorführungen, Stammtische und andere Sprachaktivitäten wie Konferenzen oder Reisen organisiert.

4 passage de la Cathédrale
74000 Annecy
E-Mail: rfaannecy@gmail.com

Webseite: www.annecy.fr/association/433/348-rencontres-franco-allemandes-rfa.htm

Plattform für deutsch-französische Kunst

Die Plattform für deutsch-französische Kunst ist ein seit 2007 bestehender unabhängiger Verein mit Sitz in Lyon. Das Ziel der Plattform ist es, Verbindungen zwischen jungen Künstlern aus Frankreich, Deutschland und anderen europäischen Ländern zu knüpfen. Unter dem Motto „Künstlerworkshops und -projekte“ werden professionelle Fortbildungen auf hohem künstlerischen Niveau im Bereich der Bühnenkunst sowie die Begleitung mehrsprachiger künstlerischer Produktionen angeboten.

165 avenue de Saxe
69003 Lyon
Tel.: +33 (0) 4 78 62 89 42

E-Mail: info@plateforme-plattform.org
Webseite: plateforme-plattform.org/de/startseite

II. Bourgogne-Franche-Comté

Haus Rheinland-Pfalz/ *Maison de Rhénanie-Palatinat*

Das Haus Rheinland-Pfalz agiert als deutsch-französisches Zentrum in der Partnerregion des Landes Rheinland-Pfalz - Burgund-Franche-Comté seit 1991. Sein Angebot umfasst unter anderem Kulturveranstaltungen, Deutschkurse und -prüfungen, eine Bibliothek mit Informations- und Dokumentationsstelle, die Programme des deutsch-französischen Freiwilligendienstes „Ökologie“ und „Kultur“, den deutsch-französischen Geschichtswettbewerb „Eustory“, die Promotion von Mobilitätsprogrammen und u.a. durch mobiklasse.de die Promotion der deutschen Sprache, Bildungsprojekte auf schulischer, universitärer und außerschulischer Ebene sowie deutsch-französische und europäische Projekte. Das Programm mobiklasse.de wird über das Haus Rheinland-Pfalz frankreichweit in Kooperation mit dem Deutsch-französischen Jugendwerk (DFJW) koordiniert.

Die 1997 gegründete Föderation deutsch-französischer Häuser in Frankreich, der Zusammenschluss mehrerer deutsch-französischer Häuser mit dem Ziel der Förderung der deutsch-französischen Zusammenarbeit auf kommunaler, regionaler und universitärer Ebene, hat seinen Sitz im Haus Rheinland-Pfalz.

29 Rue Buffon, B.P. 32415
21024 Dijon Cedex
Tel: +33 (0) 3 80 68 07 00

Fax: +33 (0) 3 80 68 07 04
E-Mail : info@maison-rhenanie-palatinat.org
Webseite: <https://maison-rhenanie-palatinat.org/>

III. Bretagne

Centre Franco-Allemand de Rennes (CEFA)

Das 1975 gegründete *Centre Franco-Allemand de Rennes* (CEFA) organisiert Sprachkurse verschiedener Niveaustufen und bietet in Zusammenarbeit mit dem Goethe-Institut die Möglichkeit, Sprachzertifikate zu erwerben. Das Zentrum hat eine kulturelle Ausrichtung und setzt sich für die Förderung der deutschen Kultur und der deutschen Sprache ein, indem es vielfältige Veranstaltungen organisiert. Das CEFA pflegt außerdem die Partnerschaft zwischen der Bretagne und Sachsen sowie die Städtepartnerschaft zwischen Rennes und Erlangen. Darüber hinaus informiert das CEFA im Auftrag der Stadt Rennes über Deutschland und die deutsch-französischen Beziehungen. Das CEFA ist nachmittags geöffnet.

35 Rue Saint Melaine
35000 Rennes
Tel.: +33 (0) 6 78 04 00 32

E-Mail : info@centre-franco-allemand-rennes.fr
Webseite: www.centre-franco-allemand-rennes.fr

Deutsch-Französischer Wirtschaftsclub Rennes-Bretagne

Der Deutsch-Französische Wirtschaftsclub Rennes-Bretagne gehört zum Netzwerk der elf regionalen Deutsch-Französischen Wirtschaftsclubs in Frankreich. In Deutschland gibt es acht dieser Vereinigungen. Sie verstehen sich als unverzichtbarer Akteur der deutsch-französischen Wirtschaftsbeziehungen. Sie wollen Partnerschaften fördern und persönliche Netzwerke aufbauen, die Zusammenarbeit und den Austausch zwischen Unternehmen beider Länder unterstützen und neue Möglichkeiten für Entscheidungsträger im privaten und öffentlichen Sektor schaffen. Darüber hinaus verstehen sie sich als interkulturelle Brücke zwischen Deutschland und Frankreich.

CCI d'Ille-et-Vilaine
2 rue de la Préfecture
35700 Rennes

E-Mail: contact@cafa-bretagne.fr
Webseite: www.cafa-bretagne.com/
<http://www.wirtschaftsclubs.org/>

Maison de l'Allemagne de Brest

Das *Maison de l'Allemagne*, das wie die anderen fünf deutsch-französischen Kulturzentren in Frankreich der *Fédération des Associations Franco-Allemandes* angehört, wurde 1976 von René Chabert, einem Deutschlehrer an der Harteloire, als Deutsch-Französischer Klub gegründet und von Geneviève Champeau-Bréhier, der Präsidentin von 1980 bis 2013, weiterentwickelt.

Neben dem freundschaftlichen und kulturellen Bereich stehen sie auch mit Wirtschaftsakteuren, dem *Club d'Affaires Franco-Allemand de Brest* und anderen institutionellen Partnern wie der Deutsch-Französischen Handelskammer in Verbindung.

LA MAISON DE L'ALLEMAGNE
c/o Maison de l'international
50 Esplanade de la Fraternité (Capucins)
29200 Brest

Postadresse :
245 Cours Aimé Césaire 29200 Brest
Tel. : +33 06 71 48 21 84
Webseite: <https://www.mda-brest.fr/>

IV. Centre-Val de Loire

Centre Franco-Allemand de Touraine

1988 gegründet hat das *Centre Franco-Allemand de Touraine* zum Ziel, die deutsche Sprache und Kultur sowie die freundschaftlichen Beziehungen zwischen Deutschland und Frankreich zu fördern. Es organisiert in Zusammenarbeit mit dem Goethe-Institut Sprachkurse verschiedener Niveaustufen im Rahmen der Goethe-Zertifikate sowie vielfältige kulturelle Veranstaltungen. Darüber hinaus pflegt das Zentrum die Partnerschaft zwischen der *Region Centre-Val de Loire* und Sachsen-Anhalt sowie die Städtepartnerschaft zwischen Tours und Mühlheim an der Ruhr. Seit 2020 besteht eine Partnerschaft mit der Deutsch-Französischen Gesellschaft Duisburg e.V., in deren Rahmen regelmäßig Veranstaltungen organisiert werden.

18 Rue Galpin Thiou
37000 Tours
Tel.: +33 (0) 2 47 66 05 77

E-Mail : contact@franco-allemand-touraine.fr
Webseite: www.franco-allemand-touraine.eu



Association Franco-Allemande du Cher (AFAC)

Die 1996 gegründete *Association Franco-Allemande du Cher* (AFAC) fördert das Verständnis für die deutsche Sprache und Kultur. Die AFAC organisiert Sprachkurse, Gruppenreisen nach Deutschland sowie vielfältige Veranstaltungen, wie beispielsweise Filmabende, Konferenzen oder freundschaftliche Zusammenkünfte. Insbesondere die Städtepartnerschaft zwischen Bourges und Augsburg wird von der AFAC gepflegt.

28 Rue Gambon
18000 Bourges
Tel.: +33 (0) 6 26 86 24 70

Webseite: www.franceallemagnecher.wordpress.com

Association binationale « Les Amis de Franz Stock » / Franz Stock-Komitee, Arnsberg

Das Franz-Stock-Komitee für Deutschland wurde 1964 in Arnsberg, der Heimatstadt Franz Stocks gegründet. Les Amis de Franz Stock gründeten sich 1963 und haben ihre Schwerpunkte in Paris und Chartres. Beide Vereinigungen arbeiten eng zusammen und organisieren Ausstellungen, Jugendaustausche und Veranstaltungen, die Verständnis für das Werk und die Person Franz Stocks fördern. Abbé Franz Stock wirkte als katholischer Priester und Seelsorger während der deutschen Besatzungszeit im Zweiten Weltkrieg.

Mairie du Coudray
32 Rue du Gord
28630 Le Coudray

E-Mail: lesamisdefranzstock28@gmail.com
Webseite: www.franz-stock.org/fr

Association « Blois-Weimar »

Die *Association «Blois-Weimar»* pflegt die seit 1995 bestehende Städtepartnerschaft zwischen Blois und Weimar. Die *Association* fördert den Austausch zwischen Blois und Weimar sowie das Erlernen der deutschen Sprache durch die Organisation von Entdeckungsreisen, Treffen junger Menschen, künstlerischen Seminaren, kulturellen Konferenzen und musikalischen Veranstaltungen.

1 Place de la grève
41000 Blois

Tel.: +33 (0) 6 46 09 21 15
E-Mail: bloisweimar@gmail.com

Association Franco-Allemande d'Orléans

Die 1986 ins Leben gerufene *Association Franco-Allemande d'Orléans* hat das Ziel, den menschlichen, sprachlichen und kulturellen Austausch zwischen Frankreich und den deutschsprachigen Ländern zu fördern und Veranstaltungen zu entsprechenden Themen zu organisieren. Jeden Mittwochabend findet zum Beispiel ein Treffen im Stadtzentrum statt. Der Verein bietet für Deutschlernende die Möglichkeit, ihr Deutsch zu verbessern.

Maison des Associations
46t rue Ste-Catherine, 45000 Orléans

E-Mail: afa.orleans@gmail.com
Webseite: www.afa-orleans.over-blog.com

Association Orléans-Münster

Das primäre Ziel der 2000 gegründeten *Association Orléans-Münster* ist die Pflege der seit 1960 bestehenden Städtepartnerschaft zwischen Orléans und Münster. Grundlage dieser Partnerschaft sind die Schüleraustausche zwischen beiden Städten: Seit Beginn der Partnerschaften nahmen ca. 9.200 Schüler an einem Austausch teil. Das zweite Ziel des Vereins ist es, bei jungen Menschen und ihren Familien das Interesse an Deutschland sowie am Erlernen der deutschen Sprache zu wecken und zu fördern.

Maison des Associations
46t rue Ste-Catherine
45000 Orléans

Tel.: +33 (0) 6 87 26 13 54
E-Mail: orleans_muenster@gmail.com
Webseite: www.orleans-muenster.fr/

V. Corse

Keine der Botschaft bekannten Einrichtungen.



VI. Grand Est

Goethe-Institut Nancy

Das im Jahr 1951 gegründete Goethe-Institut ist das weltweit tätige Kulturinstitut der Bundesrepublik Deutschland. Es fördert Kulturaustausch, Bildung und gesellschaftliche Diskurse im internationalen Kontext. Darüber hinaus unterstützt es das Lehren und Lernen der deutschen Sprache. Ziel der Arbeit des Goethe-Instituts ist die Verständigung zwischen Deutschland, Europa und der Welt.

39 rue de la Ravinelle, 54052 Nancy
Tel.: +33 (0) 3 83 35 44 36

E-Mail: info-nancy@goethe.de
Webseite: www.goethe.de/nancy

Deutsch-Französisches Gymnasium - Lycée Franco-Allemand Straßburg

Das deutsch-französische Gymnasium in Straßburg, im *Collège international Vauban*, ist im September 2021 dem Netzwerk der Deutsch-Französischen Gymnasien beigetreten. Das Deutsch-Französische Gymnasium bietet den Schülern eine sichere und vollständige Schullaufbahn von der 6. bis zur 12. Klasse, ohne Zwischentests. Abschluss: Deutsch-Französisches Abitur. Demokratische Werte und das Zusammenleben werden im Unterricht angewandt, um vollwertige europäische Bürger zu formen.

70 Boulevard d'Anvers
67000 Strasbourg
Tel.: +33 (0) 3 88 61 56 51

E-Mail: ce.0671909L@ac-strasbourg.fr
Webseite: www.college-vauban-strasbourg.fr/lycee-franco-allemand/

Deutsch-Französische Volkshochschule Wissembourg

Die grenzüberschreitende Pamina-Volkshochschule (UPT: *Université Populaire Transfrontalière*) wurde im Herbst 1997 in Wissembourg eingerichtet, die am 18. Februar 1998 ein erstes Programmheft vorlegte. Sie bietet ein deutsch-französisches Programm an: zweisprachige Exkursionen, Workshops, Sprach- und andere Kurse, um dem vielfältigen Publikum des PAMINA-Raums (Palatinat, Mittlerer Oberrhein, Nordelsass) gerecht zu werden.

2 Pl. des Carmes, 67160 Wissembourg
Tel: +33 (0) 3 88 94 95 64

E-Mail: info@up-pamina-vhs.org
Webseite: www.up-pamina-vhs.org

Club Amic'allemand Châlons-en-Champagne

Der Verein *Amic'allemand Châlons en Champagne* wurde 2016 gegründet. Seine Ziele sind die Förderung und Entwicklung der deutschen Sprache, das Kennenlernen Deutschlands und seiner Kultur sowie die Pflege der deutsch-französischen Beziehungen, insbesondere mit den Partnerstädten Neuss und Wittenberge. Der Verein bietet Vorträge über deutsche oder österreichische Kunst an, Reisen nach Deutschland, Beziehungen zu deutsch-französischen Vereinen in verschiedenen deutschen Städten, einen Stammtisch, um Deutsch zu sprechen, Unterstützung der Deutschlehrer an Schulen, *Collèges* und Gymnasien und jährlich im Januar für die Schüler ein Lesewettbewerb in deutscher Sprache.

387 Rue Claude Aubriet
51000 Châlons-en-Champagne

Tel.: +33 (0) 3 26 65 67 40
E-Mail: amicallemand.chalons.e.c@gmail.com

Eurodistrikt Region Freiburg/ Centre et Sud Alsace

Der Eurodistrikt Region Freiburg - *Centre et Sud Alsace (Eurhena)* wurde 2006 durch eine Kooperationsvereinbarung gegründet und ist seit 2020 ein EVTZ (Europäischer Verbund für grenzüberschreitende Zusammenarbeit) mit einem Team und rechtlicher Autonomie. Er vereint neun Körperschaften auf deutschem und französischem Staatsgebiet und wird von seinen Mitgliedern und dem europäischen Programm „Interreg-Oberrhein“ kofinanziert. Der Eurodistrikt *Eurhena* verfügt über eine Versammlung, ein Generalsekretariat und ein eigenes Budget. Seine Aufgabe ist die Organisation von grenzüberschreitenden Projekten, Netzwerken und Austauschmaßnahmen, die es den Bürgern ermöglichen, grenzüberschreitende Reflexe im gemeinsamen Oberrheingebiet anzunehmen.

Art'Rhena
Ile du Rhin
68600 Vogelgrun

Tel.: +33 (0)6 45 55 31 40
E-Mail: eurodistrict.event@gmail.com
Webseite: www.eurhena.eu

Deutsch-Französischer Wirtschaftsclub Oberrhein (CAFA-RSO)

Der Verein wurde auf Anregung der Deutsch-Französischen Industrie- und Handelskammer von deutschen und französischen Unternehmern 2005 gegründet. Ziel des Vereins ist es, deutsche und französische Unternehmen bei geselligen Treffen, Konferenzen und anderen Veranstaltungen zusammenzubringen, um den Austausch zu fördern und ein echtes grenzüberschreitendes Netzwerk von Unternehmern zu schaffen. Der Klub ist Teil eines Netzwerks von 19 deutsch-französischen Wirtschaftsclubs in Deutschland und Frankreich. CAFA-RSO hat etwa 250 Mitglieder.

c/o SFA 7 Rue des Corroyeurs
67200 Strasbourg

Tel.: +33 (0) 7 71 12 36 24
E-Mail: secretariat@cafa-rso.eu

Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau

Am 17. Oktober 2005 haben die Eurometropole Straßburg, der Ortenaukreis sowie seine fünf großen Kreisstädte (Achern, Kehl, Lahr, Oberkirch, Offenburg) mit der Unterzeichnung einer Vereinbarung den deutsch-französischen Zusammenschluss Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau gegründet. Gemeinsam bilden sie einen Europäischen Verbund für Territoriale Zusammenarbeit (EVTZ). Es sind insgesamt 940.000 Einwohner. Als europäische Pilotregion ist es sein Ziel, den grenzüberschreitenden Austausch zu stärken und neue Formen der Zusammenarbeit zu entwickeln.

1 Parc de l'Etoile
67076 Strasbourg
Tel.: +49 (0) 7851-899 750

E-Mail: info@eurodistrict.eu
Webseite: www.eurodistrict.eu/de

Frontaliers Grand Est

Frontaliers Grand Est, Quellen- und Dokumentationszentrum für die Grenzgänger in Metz, ist eine von der Region Grand Est gegründete Vereinigung. *Frontaliers Grand Est* bietet juristische Informationen über den Grenzgängerstatus. Es führt Maßnahmen zur Förderung der Berufsmobilität dies- und jenseits der Grenzen durch. Seine Hauptmission ist, die Grenzgänger (Arbeitnehmer, Unternehmer, Arbeitsuchende, Jugendliche) über ihre Rechte zu informieren, besonders im Arbeitsrecht, bzgl. der Sozialversicherung und Besteuerung in Deutschland, Belgien, Luxemburg, Frankreich und der Schweiz.

22 Avenue Georges Corneau
08000 Charleville-Mezieres

Tel.: +33 (0) 3 87 20 40 91
Webseite: www.frontaliers-grandest.eu/de/startseite

Eurodistrikt PAMINA

Das PAMINA-Büro wurde am 10. Januar 1991 im „alten Zollhaus“ von Lauterbourg eröffnet. Der Eurodistrikt ist ein Europäischer Verbund für Territoriale Zusammenarbeit (EVTZ), welcher die drei Teilräume Südpfalz, Baden und Elsass umfasst. Der Name PAMINA ist ein Akronym, das sich aus Palatinat (Pfalz), Mittlerer Oberrhein und Nord Alsace (Nordelsass) zusammensetzt. Der Verband ist eine deutsch-französische Europaregion. Aufgaben sind eine gemeinsame Raumentwicklung nach den Leitzielen des Eurodistrikts, die Informationsvermittlung und Beratung bezüglich grenzüberschreitender Fragen im Rahmen der INFOBEST-Aufgabe, die Vorbereitung und Betreuung grenzüberschreitender Projekte in verschiedenen Bereichen sowie die Verwaltung europäischer Fördermittel im Rahmen des PAMINA21-Kleinprojektfonds (INTERREG IV A Oberrhein).

2 rue du Général Mittelhauser
67630 Lauterbourg

Tel. : +33 (0) 03 68 33 88 20
Webseite: <https://www.eurodistrict-pamina.eu/de/>

Deutsch-Französisches Forum Strasbourg (mit Stellenbörse)

Das Deutsch-Französische Forum, gegründet 1998, ist eine Veranstaltung der Deutsch-Französischen Hochschule. Trägerstruktur für die Organisation der Messe ist ein eingetragener Verein nach französischem Recht (*Association Forum Franco-Allemand*). Den Vorsitz hat die Deutsch-Französische Hochschule inne. Das Deutsch-Französische Forum - Messe für deutsch-französische Studien und Karrieren findet jährlich im Herbst in Straßburg statt. Unternehmen, Hochschulen und Institutionen bieten während der zwei Tage dauernden Messe Hochschulabsolventen und Studieninteressierten Informationen und Gespräche an. Die Deutsch-Französische Hochschule, ihre Mitgliedshochschulen und diverse Mittlerorganisationen informieren über integrierte bi- und trinationale Studiengänge und internationale Programme. Studenten und Schüler können zudem erste Kontakte zum Arbeitsmarkt knüpfen und sich nach einem möglichen Praktikumsplatz erkundigen. Darüber hinaus bietet das Deutsch-Französische Forum den idealen Rahmen für Kontakte und Abkommen zwischen Hochschulen und Unternehmen.

8 Rue des Écrivains
67000 Strasbourg

Tel.: +33 (0) 3 90 22 15 00
Webseite: www.ffa-dff.org/de/home

Association ELTERN Alsace

Eltern Alsace ist eine Vereinigung vertreten durch Eltern, die von der *Education Nationale* (Bildungswesen) anerkannt und 1995 von Eltern gegründet wurde, um alle Initiativen, die darauf abzielen, das Erlernen der deutschen Sprache zu erleichtern, zu fördern und zu unterstützen.

Die Aktion Eltern Alsace, unterstützt und finanziert von der *Collectivité Européenne d'Alsace* und von der *Region Grand Est*, hat im Wesentlichen drei Ziele: die Förderung und Entwicklung des zweisprachigen Unterrichts im Elsass, die Zurverfügungstellung von Informationen und Begleitung der Eltern während der ganzen Schulzeit der Kinder und die Vertretung der Eltern bei verschiedenen Institutionen.

11 Rue Mittlerweg
68025 Colmar Cedex
Tel.: +33 (0) 3 89 20 46 74

E-Mail: contact@eltern-bilinguisme.org
Webseite: www.eltern-bilinguisme.org

VII. Hauts-de-France

Deutsch-Französischer Wirtschaftsclub Hauts de France

Der Deutsch-Französische Wirtschaftsclub *Hauts de France* gehört zum Netzwerk der elf regionalen Deutsch-Französischen Wirtschaftsclubs in Frankreich. In Deutschland gibt es acht dieser Vereinigungen. Sie verstehen sich als unverzichtbarer Akteur der deutsch-französischen Wirtschaftsbeziehungen. Sie wollen Partnerschaften fördern und persönliche Netzwerke aufbauen, die Zusammenarbeit und den Austausch zwischen Unternehmen beider Länder unterstützen und neue Möglichkeiten für Entscheidungsträger im privaten und öffentlichen Sektor schaffen. Darüber hinaus verstehen sie sich als interkulturelle Brücke zwischen Deutschland und Frankreich.

Espace International
299 Boulevard de Leeds
59777 Euralille

Tel. : +33 (0)9 88 35 13 58
Webseite: www.cafa-hdf.com/
<http://www.wirtschaftsclubs.org/>

VIII. Nouvelle-Aquitaine

Beauftragter des Landes Hessen beim Regionalrat *Nouvelle-Aquitaine*

Das Land Hessen und die Region *Nouvelle-Aquitaine* verbindet seit dem 1. November 1995 eine aktive Partnerschaft, die durch den Wunsch bestimmt ist, den Austausch in vielfältigen Bereichen zu fördern (Wirtschaft, Forschung, Bildung, Kultur u.a.). Um diesen Austausch zu fördern und zu intensivieren, entsendet das Land Hessen einen Bediensteten, der beim Regionalrat der *Nouvelle-Aquitaine* als Repräsentant tätig ist, die Interessen des Landes Hessen vertritt und den Dialog zwischen beiden Regionen erleichtern soll.

Herr Moritz Kummer
Hôtel de Région
14, rue François de Sourdis
33077 Bordeaux

Tel.: (+33) 05 56 56 38 24
E-Mail: moritz.kummer-ext@nouvelle-aquitaine.fr
Webseite: www.nouvelle-aquitaine.fr/



Institut Heinrich Mann Pau

Der 1988 in Pau gegründete Verein „Institut Heinrich Mann“ widmet sich der Förderung der deutschen Kultur und dem Austausch von deutsch-französischen Aktivitäten. Der Verein erhielt 2014 den Status eines *Maison de l'Allemagne* und gehört zu den geförderten Partnern des Goethe-Instituts. Seit seiner Gründung bietet das Institut mit der Unterstützung lokaler Akteure ein breites Spektrum an Veranstaltungen an (Begegnungen und Konferenzen mit Schriftstellern, Künstlern, Musikern, Schauspielern und Regisseuren; Konzerte, Theaterstücke, Aufführungen, Filmvorführungen).

Villa Alexandra
2 Avenue Dufau
64000 Pau

Tel.: +33 (0) 5 59 34 93 82
E-Mail: contact@institutmann.org
Webseite: www.institutmann.org/

Château d'Orion, Rencontre d'Orion

Château d'Orion ist ein Gästehaus und Begegnungszentrum im Südwesten Frankreichs, in dem neben Projekten und Veranstaltungen zur deutsch-französischen Freundschaft vorrangig Denkwochen zu philosophischen, kulturellen und gesellschaftspolitischen Themen stattfinden. Der Verein „*Rencontre d'Orion*“ organisiert dort darüber hinaus Lesungen, Gespräche und Konzerte mit internationalen Persönlichkeiten und Musikern. Seit 2003 gehört *Château d'Orion* der deutschen Gastgeberfamilie Premauer, die das Schloss von Grund auf restauriert und renoviert hat. Sie haben sich zum Ziel gesetzt, mit ihren Aktivitäten Impulse für ein interkulturelles Europa zu geben. Für die zahlreichen Projekte und Veranstaltungen, die dort in den letzten Jahren initiiert und realisiert wurden, wurden sie u.a. mit dem deutsch-französischen Freundschaftspreis und dem Europäischen Bürgerschaftspreis ausgezeichnet.

8 A Route de Lasbordes, 64390 Orion
Tel.: +33 (0) 5 59 650 774
E-Mail: info@chateau-orion.com
Webseite: www.chateau-orion.fr/startseite

Tel.: +33 (0) 6 40 48 26 13
E-Mail: rencontre.orion@gmail.com
Webseite: www.rencontre-orion.org

Association Limousine Franco-Allemande (ALIFRAL)

ALIFRAL ist ein im Jahr 1986 gegründeter Verein, dessen Ziel es ist, die deutsche Sprache in den Departements *Limousin*, *Creuse*, *Corrèze* und *Haute-Vienne* zu fördern. Neben linguistischen Kenntnissen sollen der Öffentlichkeit kulturelle deutsche Werte vermittelt und die deutsch-französische Freundschaft gestärkt werden. Neben Stammtischen und Leseklubs werden auch Deutschsprachkurse und Theaterstücke sowie Konferenzen angeboten.

40 Rue Charles Silvestre, 87100 Limoges

Webseite: www.alifral.jimdofree.com

Association des Communes Jumelées de Nouvelle-Aquitaine (ACJNA)

Die *Association des Communes Jumelées du Limousin* (ACJL) wurde 1987 auf Initiative von Gemeindevertretern aus dem *Département Haute-Vienne* gegründet, denen sich 1989 auch die Gemeindevertreter aus den *Départements Corrèze* und *Creuse* anschlossen. Sie wollten ein Netzwerk von Partnergemeinden schaffen, das es Kommunalpolitikern und Bürgern ermöglicht, gemeinsam daran zu arbeiten, die in den Freundschaftschartas und -schwüren enthaltenen Werte täglich in das Gemeindeleben zu tragen. Dieser Leitlinie folgend, arbeitet der Verein kontinuierlich daran, das Netzwerk der Städtepartnerschaften zu beleben und zu fördern, den Erfahrungsaustausch zwischen den Akteuren der Städtepartnerschaften zu unterstützen und die Einrichtung von Partnerschaften und Projekten zu begleiten. Seit der Gebietsreform von 2016 hat der Verein seine Aktivitäten auf die gesamte Region *Nouvelle-Aquitaine* ausgeweitet. Im Jahr 2018 wurde der ACJL in *Association des Communes Jumelées de Nouvelle-Aquitaine* (ACJNA) umbenannt, um mit dem neuen abgedeckten Gebiet in Einklang zu stehen. Mitglieder können französische Kommunen werden, die Partnerschaften mit europäischen Kommunen und Gebieten unterhalten.

13 Rue Joseph Cazautets
87170 Isle
Tel.: +33 (0) 9 83 27 47 22

E-Mail: contact@jumelages-nouvelle-aquitaine.eu
Webseite: www.jumelages-nouvelle-aquitaine.eu/

Deutsch-Französischer Wirtschaftsclub Bordeaux

Der Deutsch-Französische Wirtschaftsclub Bordeaux *Nouvelle-Aquitaine* versteht sich als lokaler Katalysator der deutsch-französischen Wirtschaftsbeziehungen und der europäischen Einigung: Sein Ziel ist es, die deutsch-französischen Wirtschaftsbeziehungen durch Öffentlichkeitsarbeit und Konferenzen für eine breite Masse sichtbar zu machen, Partnerschaften zu fördern und persönliche Netzwerke aufzubauen. Außerdem unterstützt er Zusammenarbeit und Austausch zwischen Unternehmen und Entscheidungsträgern im privaten und öffentlichen Sektor. Der Klub gehört zum Netzwerk der regionalen Deutsch-Französischen Wirtschaftsclubs in Frankreich und Deutschland, die in über 18 Städten vertreten sind.

Webseite: <https://cafa-bordeaux-aquitaine.com>

Deutsch-Französischer Wirtschaftsclub Poitou-Charentes

Der Deutsch-Französische Wirtschaftsclub Poitou-Charentes gehört zum Netzwerk der elf regionalen Deutsch-Französischen Wirtschaftsclubs in Frankreich. Gegründet wurde er 2011. Der Verein zählt derzeit 40 Mitglieder und organisiert B2B-Treffen in unterschiedlichen Sektoren und fördert die wirtschaftlichen Beziehungen zwischen Poitou-Charentes und Deutschland. Er unterstützt den Aufbau persönlicher Netzwerke, die Zusammenarbeit und den Austausch zwischen Unternehmen beider Länder und schafft neue Möglichkeiten für Entscheidungsträger im privaten und öffentlichen Sektor. Darüber hinaus versteht er sich als interkulturelle Brücke zwischen Deutschland und Frankreich.

120 rue du porteau
86000 Poitiers
Tel.: +33 (0) 5 49 41 62 53

Handynr.: +33 (0)6 82 24 63 04
E-Mail: cafapoitoucharentes@orange.fr

Deutsch-Französisches Zentrum *Amicale Hessen Nouvelle-Aquitaine*

Der gemeinnützige Verein wurde am 1. Juli 2023 gegründet zur Förderung der kulturellen Verbindungen und Beziehungen und insbesondere zur Schaffung und Förderung von Synergieeffekten in allen Bereichen, die zur deutsch-französischen Annäherung und zur Entwicklung des Austausches beitragen (Vereine, Unternehmen, Institutionen, Gruppierungen, freie Berufe, Berufs- oder Hochschulunterricht). Er trägt auf gemeinnütziger Basis zur Vertiefung der deutsch-französischen Freundschaft und des interregionalen Kennenlernens zwischen Hessen und *Nouvelle-Aquitaine* anhand von Projekten bei.

Centre franco-allemand Amicale
de la Hesse/Nouvelle-Aquitaine
Tel.: +33 (0)6 82 24 63 04

43 Route de la Papeterie
86130 Saint Georges lès Baillargeaux

IX. Normandie

Association Caennaise pour la connaissance de l'Allemagne

Seit 1959 setzt sich die *Association Caennaise pour la connaissance de l'Allemagne* für die Förderung der deutschen Kultur und Traditionen sowie für den Austausch zwischen Caen und seiner Partnerstadt Würzburg ein.

Espace International
299 Boulevard de Leeds
59777 Euralille

Tel. : +33 (0)9 88 35 13 58
Webseite: www.cafa-hdf.com

X. Occitanie

Deutscher Kindergarten Toulouse

Im deutschen Kindergarten werden Kinder von zwei bis sechs Jahren betreut, gefördert und bis zum Eintritt in die Grundschule begleitet. Das Betreuungsangebot findet in deutscher und französischer Sprache statt. Grundlage der pädagogischen Arbeit ist der Qualitätsrahmen für Kindergärten und Vorschulen an deutschen Schulen im Ausland und das eigene Kindergartenkonzept. Konzeptionelle Schwerpunkte dieses zertifizierten Bewegungs- und Schatzsuche-Kindergartens sind Bewegung, interkulturelle Erziehung und Mehrsprachigkeit, verbunden mit einem bedürfnisorientierten Ansatz.

c/o École Paul Bert
Chemin du Sault
31770 Colomiers

Tel.: +33 (0) 5 67 73 29 03
E-Mail: kindergarten@dstoulouse.fr
Webseite: www.dstoulouse.com/maternelle



Deutsch-Französischer Wirtschaftsclub Toulouse

Der *CAFA Toulouse Midi-Pyrénées* ist eingebunden in das in Frankreich und Deutschland bestehende Netzwerk der deutsch-französischen Wirtschaftsclubs. Der Klub fördert den Austausch zwischen Unternehmen aus Okzitanien und den deutschsprachigen Ländern auf internationaler Ebene. Den Zielen des Klubs dienen regelmäßige Begegnungen und Vortragsveranstaltungen zu wirtschaftlichen, wissenschaftlichen und kulturellen Themen. Insbesondere ist der Wirtschaftsclub in wichtige deutsch-französische Projekte eingebunden, die Toulouse und die Region betreffen, wie die „*Quinzaine franco-allemande à Toulouse*“ und die Städtepartnerschaft mit Düsseldorf.

c/o Cabinet d'Avocat Morvilliers Sentenac
18 Rue Lafayette
31000 Toulouse

Tel.: +33 (0) 6 16 43 17 72
E-Mail: salerno@msgw.com
Webseite: www.cafatmp.org

Deutsche Schule Toulouse (DST)

Mehr als 400 Schüler mit 30 verschiedenen Nationalitäten lernen an der Deutschen Schule Toulouse (DST) gemeinsam unter einem Dach. Ab zwei Jahren (Kindergarten) bis zum Schulabschluss (Abitur oder AbiBac) werden die Schüler der Deutschen Schule Toulouse täglich zu teamfähigen, selbstbewussten, weltoffenen und eigenverantwortlich handelnden Menschen erzogen. Die DST bietet ihren Schülern ein deutsch-, französisch- und englischsprachiges Bildungs- und Erziehungsprogramm nach deutschen Lehrplänen, in dem auch Arbeitsgemeinschaften, wie „Jugend forscht“ sowie deutsche und französische kulturelle Veranstaltungen ihren Platz haben. Die Deutsche Schule Toulouse hat das Gütesiegel „Exzellente Deutsche Auslandsschule“. Es finden regelmäßig pädagogische Projekte mit den französischen und englischen Partnerschulen vor Ort, dem *Lycée International Victor Hugo*, der *École Primaire Lucie Aubrac* und der *International School of Toulouse* statt.

c/o Lycée International Victor Hugo
33 Boulevard Victor Hugo, B.P. 50317
31773 Colomiers

Tel.: +33 (0) 5 61 78 36 40
E-Mail: dstoulouse@dstoulouse.com
Webseite: www.dstoulouse.com

Deutsch-Französischer Wirtschaftsklub du Languedoc Roussillon

Das *Réseau d'Affaires Franco-Allemand du Languedoc Roussillon* ist Teil des Netzwerkes deutsch-französischer Wirtschaftsklubs in Frankreich. Es fördert die Geschäftsbeziehungen zwischen seinen Mitgliedern und repräsentiert diese gegenüber anderen Wirtschaftsklubs sowie regionalen und nationalen Organisationen. Darüber hinaus veranstaltet der Klub Themenabende, Treffen, Seminare und Begegnungen zur Information und Vernetzung seiner Mitglieder.

14 Descente en Barrat
34070 Montpellier
Tel : +33 (0)6 67 45 14 33

Webseite:
www.rafa-france-allemande.com
<http://www.cafa-hdf.com>

Maison de Heidelberg Montpellier

Das *Maison de Heidelberg Montpellier* ist ein deutsches Kulturzentrum, welches aus der Städtepartnerschaft zwischen Heidelberg und Montpellier entstanden ist. Das Kulturzentrum veranstaltet unter anderem Deutschkurse, Ausstellungen, Konferenzen und Workshops rund um die deutsche Sprache und Kultur.

4 Rue des Trésoriers de la Bourse
34000 Montpellier
Tel.: +33 (0) 4 67 60 48 11

E-Mail: www.maison-de-heidelberg.org/contact
Webseite: www.maison-de-heidelberg.org

Goethe-Institut Toulouse

Die Kooperation mit lokalen und regionalen Partnern ist Grundlage für den deutsch-französischen und europäischen Dialog, den das 1962 gegründete Goethe-Institut Toulouse fördern möchte. In den Bereichen Film, Medienkunst und Musik ist das Institut Partner namhafter Festivals und Events. Vorträge, Lesungen und Kolloquien gehören ebenfalls zum Repertoire. Einen Schwerpunkt der Arbeit bildet die Unterstützung von Deutsch im Schulbezirk Toulouse (Fortbildung und Beratung für Lehrer, *Workshops* für Schüler, aktuelles Unterrichtsmaterial und Sympathiewerbung für die deutsche Sprache). Die Sprachkursabteilung des Goethe-Instituts Toulouse wurde geschlossen, sodass keine Präsenzkurse mehr angeboten werden können. Es besteht jedoch die Möglichkeit, das Online-Angebot an Deutschkursen der anderen Goethe-Institute in Frankreich wahrzunehmen.

4 bis Rue Clémence Isaure
31014 Toulouse
Tel.: +33 (0) 5 61 23 08 34

E-Mail: info-toulouse@goethe.de
Webseite: www.goethe.de/ins/fr/de/sta/tou.html

Deutsche Evangelische Gemeinde Toulouse

Die Deutsche Evangelische Gemeinde ist seit über 30 Jahren eine kleine Gemeinde im Großraum von Toulouse (Blagnac). Die Deutsche Evangelische Gemeinde bietet für alle Altersgruppen Angebote an: Chor und Musikgruppe, Gottesdienste, Kinderkirche, KonfiTeens und Konfirmandenunterricht, Gruppen und Kreise.

8 Rue des Briquetiers
31700 Blagnac
Tel.: +33 (0) 7 74 52 66 02

E-Mail: deg-toulouse@live.fr
Webseite: www.deg-toulouse.fr

XI. Pays de la Loire

Centre Culturel Franco-Allemand de Nantes (CCFA)

Das 1993 gegründete deutsch-französische Kulturzentrum in Nantes (CCFA) lädt Interessierte dazu ein, Deutschland anhand eines vielfältigen Sprachprogramms und zahlreicher kultureller Veranstaltungen zu entdecken. Das CCFA arbeitet mit verschiedenen Akteuren wie dem Deutsch-Französischen Jugendwerk und dem Deutschen Akademischen Austauschdienst zusammen und bietet jungen Menschen Informationen über Schüleraustausche und Studienmöglichkeiten in Deutschland an. Besonders bekannt ist das CCFA für seine Diskussionsrunden mit bekannten Schriftstellern und das Festival des deutschen Kinos.

90 – 92 Boulevard de la Prairie au Duc
44200 Nantes
Tel.: +33 (0) 2 40 35 39 43

E-Mail : ccfanantes@gmx.com
Webseite: www.ccfa-nantes.org

Deutsch-Französischer Wirtschaftsclub Nantes-Atlantique

Der *Club d’Affaires Franco-Allemand Nantes-Atlantique* (CAFANA) gehört zum Netzwerk der elf regionalen Deutsch-Französischen Wirtschaftsclubs in Frankreich. In Deutschland gibt es acht dieser Vereinigungen. Sie verstehen sich als unverzichtbarer Akteur der deutsch-französischen Wirtschaftsbeziehungen. Sie wollen Partnerschaften fördern und persönliche Netzwerke aufbauen, die Zusammenarbeit und den Austausch zwischen Unternehmen beider Länder unterstützen und neue Möglichkeiten für Entscheidungsträger im privaten und öffentlichen Sektor schaffen. Darüber hinaus verstehen sie sich als interkulturelle Brücke zwischen Deutschland und Frankreich.

30 rue Marie-Anne du Boccage
44000 Nantes
E-Mail: contact@cafana.eu

Webseite: www.cafana.eu/
<http://www.wirtschaftsclubs.org/>

XII. Provence-Alpes-Côte d'Azur

Goethe-Institut Marseille

Das Goethe-Institut Marseille ist Teil des weltweit tätigen Netzwerkes der Goethe-Institute der Bundesrepublik Deutschland. Als Außenstelle des Goethe-Instituts in Lyon konzentriert es sich vor allem auf Kooperationen und Projekte im Bereich der Kultur. Durch Ausstellungen, Workshops, Residenzprogramme für Künstler und weitere Veranstaltungen fördert es den Kulturaustausch und den gesellschaftlichen Diskurs zwischen Deutschland, Frankreich und der Welt.

41 Rue Jobin
13003 Marseille
Tel.: +33 (0) 3 83 35 44 36

E-Mail: info-marseille@goethe.de
Webseite: www.goethe.de/marseille



Centre Franco-Allemand de Provence

Das *Centre Franco-Allemand de Provence* ist ein deutsch-französisches Sprach- und Kulturzentrum mit Sitz in Aix-en-Provence. Es entstand aus der Städtepartnerschaft zwischen Tübingen und Aix-en-Provence und besteht in seiner heutigen Form bereits seit 1992. Seine Angebote reichen von Kulturveranstaltungen wie Konferenzen, Lesungen, Musik- und Filmvorstellungen bis zu einem breiten Angebot an Deutschkursen und –prüfungen. Die Angebote richten sich an Menschen aller Altersklassen, es gibt auch viele Programmpunkte, die speziell auf Kinder und Jugendliche abgestimmt sind.

19 Rue du Cancel
13100 Aix-en-Provence
Tel.: +33 (0) 4 42 21 29 12

E-Mail : info@cfaprovence.com
Webseite: www.cfaprovence.com

Centre Culturel Franco-Allemand Nice

Das *Centre Culturel Franco-Allemand Nice* wurde 2015 gegründet und versteht sich als Ort des deutsch-französischen Dialogs in einem vielfältigen Europa. Mit dem Ziel, das kulturelle Angebot vor Ort und in der Region zu erweitern, veranstaltet das Kulturzentrum Debatten, Konferenzen, Deutschkurse, Lesungen, sowie Theater- und Filmvorstellungen. Darüber hinaus werden Austauschprogramme angeboten, die sich überwiegend an Jugendliche richten.

20 Cours Jacques Chirac
06300 Nice
Tel.: +33 (0)04 93 81 48 16

E-Mail : info@ccfa-nice.fr
Webseite: www.ccfa-nice.fr

Deutsch-Französischer Wirtschaftsclub Aix-en-Provence

Der 1993 gegründete *Club d’Affaires franco-allemand de Provence* (CAFAP) fördert als einer von insgesamt 19 deutsch-französischen Wirtschaftsklubs die wirtschaftliche Kooperation zwischen Deutschland und Frankreich. Durch Konferenzen, Vorträge, *Networking-Events* und Beratungsangebote unterstützt er binationale Wirtschaftsprojekte, berät Unternehmen bei der Niederlassung im jeweils anderen Land und bietet seinen Mitgliedern die Möglichkeit, sich untereinander zu vernetzen. Darüber hinaus ist der CAFAP seit 1994 die regionale Verbindungsstelle der Deutsch-Französischen Industrie- und Handelskammer in Paris.

19 Rue du Cancel
13100 Aix-en-Provence
Tel.: +33 (0) 4 42 21 29 55

E-Mail:
christine.jobert@cafap.fr
soizic.carree@cafap.fr

Deutsch-Französischer Wirtschaftsclub Côte d’Azur (CAFA@CA)

Der Deutsch-Französische Wirtschaftsclub Côte d’Azur gründete sich im Jahr 2023 und fördert – wie auch die anderen CAFAs – die Kooperation zwischen Frankreich und Deutschland auf wirtschaftlicher Ebene. Sein Fokus liegt vor allem darauf, deutsche und französische Unternehmen bei einer Niederlassung im jeweils anderen Land zu unterstützen und seinen Mitgliedern die Möglichkeit zu geben, sich untereinander zu vernetzen.

20 Cours Jacques Chirac
06300 Nice
Tel.: +33 (0)4 93 81 48 16

E-Mail: arnaud.auerbach@live.com
Webseite: www.ccfa-nice.fr/de/

La Maison Allemande de Marseille

La Maison Allemande ist ein Verein in Marseille, der unter anderem Deutschkurse, Kultureisen, deutsch-französische Begegnungen und zahlreiche Projekte auf der Ebene des Bürgeraustausches zwischen den Partnerstädten Marseille und Hamburg veranstaltet. Ziel ist es, die deutsche Kultur in Marseille zu fördern.

1 Rue du Docteur Jean-Fiolle
13006 Marseille
Tel.: +33 (0)6 42 01 69 67

E-Mail: lamaisonallemande@gmail.com
Webseite: www.lamaisonallemande-marseille.com

Association Franco-Allemande d’Avignon

Ziel des Vereins ist es, die deutsch-französischen Beziehungen im europäischen Rahmen zu entwickeln, das Partnerschaftskomitee der Stadt Avignon bei den Begegnungen mit der Partnerstadt Wetzlar zu unterstützen, kulturelle Aktivitäten zu organisieren, um den Franzosen Deutschland und den in der Region lebenden Deutschen Frankreich näher zu bringen. Zu diesem Zweck organisiert der Verein Deutschkurse für alle Niveaustufen, Treffen, Debatten, Konferenzen, deutsch-französische Begegnungen in Frankreich oder in den deutschsprachigen Ländern (Deutschland, Österreich, Schweiz). Sie bietet ihren Mitgliedern auch Ausstellungen, Musik- und Kulturabende, eine Bibliothek, zweisprachige Kinderateliers und einen Presseklub.

AFA Jumelage
7 impasse des troènes
84000, Avignon

E-Mail: afa.avignon@gmail.com
Webseite: <https://afaavignon.fr>



E. Wichtige konsularische Informationen

Passbeantragung in Frankreich

Bei den deutschen konsularischen Auslandsvertretungen der Bundesrepublik Deutschland in Paris, Bordeaux, Lyon, Marseille und Straßburg können Sie die Ausstellung eines deutschen Identitätsdokuments beantragen. Die Beantragung ist außerdem bei den Honorarkonsuln in Ajaccio, Fort-de-France, Monaco, Montpellier, Nizza, Nouméa, Papeete (Tahiti), Rennes, Saint-Denis (La Réunion) und Toulouse möglich.

Welche Voraussetzungen dafür erfüllt sein müssen und welche Unterlagen Sie vorbereiten müssen, können Sie auf der folgenden Webseite nachlesen :
<https://allemagneenfrance.diplo.de/fr-de/service/02-pass-personalausweis-seite>.

Zur Beantragung eines deutschen Identitätsdokuments muss ein Termin bei der entsprechenden Vertretung vereinbart werden. Bitte beachten Sie die Wartezeiten auf einen Termin, die sich laufend verändern. Einen Termin können Sie hier buchen:
<https://allemagneenfrance.diplo.de/fr-de/service/rk-terminbuchung-pass-visa-familie-artikel/1355258>

Antragstellung zum Erwerb der deutschen Staatsangehörigkeit

Es gibt verschiedene Konstellationen, in denen die deutsche Staatsangehörigkeit erworben werden kann. Erworben werden kann die deutsche Staatsbürgerschaft durch Abstammung, durch Erklärung, durch Geburt in Deutschland, durch Adoption oder Einbürgerung. Welche Unterlagen für einen Antrag auf Erwerb der deutschen Staatsbürgerschaft benötigt werden und wo dieser gestellt werden kann, finden Sie auf der folgenden

Webseite:
<https://allemagneenfrance.diplo.de/fr-de/service/03-staatsangehoerigkeit-seite>.
Alle weiteren Serviceangebote der deutschen Vertretungen in Frankreich finden Sie unter:
<https://allemagneenfrance.diplo.de/fr-de/service>

Teilnahme an deutschen Wahlen in Frankreich

Deutsche, die sich dauerhaft in Frankreich aufhalten und keinen Wohnsitz in Deutschland haben, können in Deutschland an Bundestagswahlen und Europawahlen, in der Regel aber nicht an den Landtagswahlen und Kommunalwahlen in Deutschland teilnehmen. Nähere Informationen hierzu erhalten Sie von den Landesinnenministerien der Bundesländer. Die dauerhaft in Frankreich lebenden Deutschen können an den Kommunalwahlen in Frankreich teilnehmen.

Auslandsdeutsche ohne Wohnsitz in Deutschland sind nach § 12 Absatz 2 Satz 1 Bundeswahlgesetz (BWG) wahlberechtigt, sofern sie

- a) entweder nach Vollendung ihres 14. Lebensjahres (das heißt, vom Tage ihres 14. Geburtstages an) mindestens drei Monate ununterbrochen in der Bundesrepublik Deutschland gelebt haben und dieser Aufenthalt nicht länger als 25 Jahre zurückliegt (§12 Absatz 2 Satz 1 Ziffer 1 BWG) oder
- b) wenn sie aus anderen Gründen persönlich und unmittelbar Vertrautheit mit den politischen Verhältnissen in der Bundesrepublik Deutschland erworben haben und von ihnen betroffen sind (§12 Absatz 2 Satz 1 Ziffer 2 BWG).

In beiden Fällen setzt die Wahlteilnahme jeweils vor jeder Wahl einen Antrag auf Eintragung in das Wählerverzeichnis der zuständigen Gemeinde im Inland voraus. Diese bestimmt sich nach dem letzten Wohnsitz in Deutschland.

Nähere Informationen zur Wahlberechtigung und der Antragstellung für die Wahlteilnahme von dauerhaft im Ausland lebenden Deutschen finden Sie auf folgender Webseite: <https://quito.diplo.de/ec-de/service/2015-06-10-wahlrecht/1775698>

Melden in Frankreich

Bei einem Umzug nach Frankreich ist keine Registrierung der neuen Meldeanschrift bei einem deutschen Einwohnermeldeamt vorgesehen. Stattdessen können Sie sich in der onlinebasierten Krisenvorsorgeliste „ELEFAND“ des Auswärtigen Amtes registrieren. In Krisen- und Katastrophenfällen im Ausland können das Auswärtige Amt und die zuständigen Auslandsvertretungen darüber dann mit Ihnen und Ihrer Familie schnell Kontakt aufnehmen und Ihnen ggf. helfen.

Die Krisenvorsorgeliste finden sie online unter: <https://krisenvorsorgeliste.diplo.de/>

F. Stichwortverzeichnis

ACJNA - Siehe Association des Communes Jumelées de Nouvelle-Aquitaine	49	Comité d'études des relations franco-allemandes	17
ADEAF - Siehe Deutsch-Französisches Forum	45	Connexion-Emploi	29
AFAGE - Siehe Association franco-allemande de Gestion et d'Économique	30	DAAD - Siehe Deutscher Akademischer Austauschdienst	18
AFASP - Siehe Association franco-allemande des Stagiaires et Professionnels	30	DAV - Siehe Deutscher Anwaltsverein Frankreich	26
AJFA - Siehe Association des Juristes Français et Allemands	25	DEFTA - Siehe Association franco-allemande des Stagiaires et Professionnels	30
AHK - Siehe Deutsch-französische Industrie- und Handelskammer	27	Deutsch- Französische Juristenvereinigung e.V.	25
Ajaccio	6	Deutsche Presseagentur	22
ALIFRAL - Siehe Association Limousine Franco-Allemande	48	Deutsche Staatsangehörigkeit - Siehe Staatangehörigkeit	59
Amic'allemand	43	Deutsche Wahlen - Siehe Wahlen	59
ARD	23	Deutsche Zentrale für Tourismus e.V.	28
ARTE France	23	Deutscher Akademischer Austauschdienst	18
Association Blois-Weimar	41	Deutscher Anwaltsverein Frankreich	26
Association Caennaise pour la connaissance de l'Allemagne	50	Deutsches Forum für Kunstgeschichte	17
Association des Communes Jumelées de Nouvelle-Aquitaine	49	Deutsches Historisches Institut	15
Association des Juristes Français et Allemands	25	Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e.V.	18
Association Franco-Allemande d'Avignon	57	Deutsch-französische Bürgerfonds	20
Association Franco-Allemande d'Orléans	41	Deutsch-französische Hochschule	45
Association franco-allemande de Gestion et d'Économique	30	Deutsch-Französischer Wirtschaftsclub Aix-en-Provence	56
Association franco-allemande des Stagiaires et Professionnels	30	Deutsch-Französischer Wirtschaftsclub Bordeaux	49
Association Franco-Allemande du Cher	40	Deutsch-Französischer Wirtschaftsclub Côte d'Azur	57
Association Limousine Franco-Allemande	48	Deutsch-Französischer Wirtschaftsclub du Languedoc	53
Association Orléans-Münster	41	Roussillon	
Avignon	57	Deutsch-Französischer Wirtschaftsclub Hauts de France	46
BILD - Siehe Bureau International de Liaison et de Documentation	19	Deutsch-Französischer Wirtschaftsclub Oberrhein	44
Bildung	3, 19	Deutsch-Französischer Wirtschaftsclub Poitiers	50
Botschaft	4	Deutsch-Französischer Wirtschaftsclub Rennes Bretagne	38
Brest	39	Deutsch-Französisches Forschungsinstitut Saint-Louis	18
Bureau International de Liaison et de Documentation	19	Deutsch-Französisches Forum	45
CAFA-RSO - Siehe Deutsch-Französischer Wirtschaftsclub Oberrhein	44	Deutschlandradio/Deutschlandfunk	23
CAFAURA - Siehe Club d'Affaires Franco-Allemand	36	DFJV - Siehe Deutsch- Französische Juristenvereinigung e.V.	25
Centre Culturel Franco-Allemand de Nantes	54	DFKG - Siehe Deutsches Forum für Kunstgeschichte	17
Centre Culturel Franco-Allemand Nice	56	DHIP - Deutsch-französische Hochschule - Siehe	45
Centre Franco-Allemand de Provence	56	Deutsches Historisches Institut	
Centre Franco-Allemand de Touraine	9, 39	Dijon	7
Centre interdisciplinaire d'études et de recherche sur l'Allemagne	15	DLR - Siehe Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e.V.	18
CERFA - Siehe Comité d'études des relations franco-allemandes	17	DPA - Siehe Deutsche Presseagentur	22
CIERA - Siehe Centre interdisciplinaire d'études et de recherche sur l'Allemagne	15	École	13
Club d'Affaires Franco-Allemand	36	Ecoles Entreprises	19
Club Economique Franco-Allemand	28	ELEFAND - Siehe Melden	60
		Elsie-Kühn-Leitz-Preis	34
		Eltern	46
		Eurodistrikt	43, 44, 45
		Evangelisch	12, 54
		FAFA - Siehe Vereinigung Deutsch-Französischer Gesellschaften für Europa e.V.	21, 34
		Film	11
		Forschung	15
		Franz Stock-Komitee	40
		Freundschaftspreis	33, 48
		Frontaliers	44
		Gay-Lussac-Humboldt-Preis	32

Gemeinde	12, 54	Nouméa	8, 59
Generalkonsulat	5, 6	OECD	5
Germany Trade and Invest	28	Orion	48
Goethe	11, 36, 38, 39, 42, 53, 55	Papeete	8, 59
Grenoble	7	Parlamentarische Versammlung	31
GTAI - Siehe Germany Trade and Invest	28	Parlamentspraktikum	32
Handelskammer	27	Parlamentspreis	33
Heinrich Heine	11, 18	Pass	2, 59
Heinrich Mann	48	Pays de la Loire	54
Heinrich-Böll-Stiftung	22	Perpignan	8
Hessen	47, 50	Preis der Kultur- und Kreativwirtschaft	33
Honorarkonsul	6, 7, 8, 9	Presse	22
Île de la Réunion	9	Prix de l'Académie de Berlin	34
INFOBEST	25, 45	Professionnels	30
Institutionen	20	Pro-tandem	19
Jobbörse	29	Provence-Alpes-Côte d'Azur	55
Joseph Rovau Preis	34	Rechtanwaltskammer	26
Journalistenpreis	31	Rechts- und Konsularabteilung	5
Jugendliteraturpreis	32	Reims	9
Jugendwerk	20, 37, 54	Rennes	9, 38, 59
Justice sans frontière - Siehe Justiz ohne Grenzen	27	Rheinland-Pfalz - Siehe Maison de Rhénanie-Palatinat	37
Justiz ohne Grenzen		Saint-Denis	9
Justizfragen in der Grenzregion - Siehe Justiz ohne	27	Schule	12, 13, 14, 16, 19, 36, 41, 43, 45, 51, 52
Grenzen	27	Simmel	16
Katholische	12	Sozialwerk	24
Kindergarten	12, 13, 14, 51, 52	Sozialwerk Bordeaux - Siehe Sozialwerk	24
Kirche	12	Sozialwerk Lyon & Marseille - Siehe Sozialwerk	24
Konrad-Adenauer-Stiftung	22	Sozialwerk Strasbourg - Siehe Sozialwerk	24
Kultur	11	Sprache	11
Kunst	11	Staatsangehörigkeit	59
Kunstgeschichte - Siehe Deutsches Forum für	17	Stagiaires	30
Kunstgeschichte		Stellenbörse	27, 45
L'Office franco-allemand pour la transition énergétique	29	Stiftung	15, 17, 21, 22, 32
Les Amis de Franz Stock - Siehe Franz Stock-Komitee	40	Straßburg	6, 42, 44, 45, 59
Lille	7	Tahiti	8
Lycée	42, 52, 13, 14, 36	Toulouse	9, 51, 52, 53, 54
Lyon	5, 24, 29, 36, 37	Tours	9, 39
Maison Allemande de Marseille	57	Transition énergétique	29
Maison de Heidelberg	53	UNESCO	5
Maison de l'Allemagne de Brest	39	VDFG - Siehe Vereinigung Deutsch-Französischer	21, 34
Maison de Rhénanie-Palatinat	7, 37	Gesellschaften für Europa e.V.	
Marseille	6, 55, 57	Vereinigung Deutsch-Französischer Gesellschaften für	
Martinique	6	Europa e.V.	
Maternelle	14, 51	Volkshochschule	43
Melden	60	Wahlen	59
Menschenrechtspreis	32	Wirtschaft	17, 27, 28, 29, 34, 47
Militärische Zusammenarbeit	31	Wirtschaftsclub	28, 38, 46, 54
MILZA - Siehe Militärische Zusammenarbeit	31	Wissenschaft	15, 16, 17, 34
Mittelstand, BVMW e.V.	29	ZDF TV	24
Monaco	7, 59	Zentrum Amicale Hessen Nouvelle-Aquitaine	50
Montpellier	8, 53, 59		
Musik	11		
Neukaledonien	8		
Nizza	8, 59		



Ambassade
de la République fédérale d'Allemagne
Paris